Hövelhof
an den Quellen der Ems
Das Tor zur Senne

Hövelhofer Rundschau

43. Jahrgang
November 2017
Nr.11

Die Hövelhofer Rundschau wird monatlich kostenlos herausgegeben vom Verkehrsverein Hövelhof e.V.

Historische Entdeckung

Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff hat ein Dokument aufgestöbert, das Hövelhofs erste Kirche zeigt

JUSTUS
Immobilien

Arno Justus
Immobilienmakler IHK

VERKAUF | KAUF | VERMIETUNG | ANLAGE

Römerstr. 5 · 33758 SH-Stukenbrock · Tel. 05207 / 2567
info@justus-immobilien.de · www.justus-immobilien.de

www.fleitmann-online.de

Fleitmann

Elektro + Küchenfachgeschäft
Wärmepumpenanlagen Kundendienst

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

Musterküchen zum Schnäppchenpreis!

Das Journal für die Sennegemeinde und ihre Umgebung

Realschule hat Partner in Europa

Teilnahme über 26 Monate am „Erasmus+"-Programm / Tag der offenen Tür am 1. Dezember

Mit dem neuen Schuljahr ist die Franz-Stock-Realschule Teil des Programms „Erasmus+" der Europäischen Union. Während sieben Treffen in fünf europäischen Ländern werden sich Schüler und Lehrer mit dänischen, englischen, spanischen und isländischen Partnern austauschen, um zum Thema Einwanderung zu arbeiten.

„Das Projekt ist auf 26 Monate angelegt und wird mit 21.000 Euro gefördert. Es ermöglicht unseren Schülern, außergewöhnliche Lebens- und Lernerfahrungen im europäischen Ausland", sagt Schulleiter Jochen Welschmeier, der mit Kollegin Anett Simon und sieben weiteren Lehrkräften das Projekt organisieren und durchführen wird. „Anfang Dezember werden wir europäische Gäste in Hövelhof begrüßen.

International engagiert: Die Realschullehrer (v. l.) Frerk Hinnerks, Anett Simon, Jochen Welschmeier, Mailin Krewet, Beatrix Gierling und Christoph Kramm.

Neben dem kulturellem Austausch steht die gemeinsame Arbeit am Projektthema im Vordergrund.

Eltern und Schüler der vierten Schuljahre, die die Realschule kennenlernen möchten, sind am Freitag, 1. Dezember, zum „Tag der offenen Tür" eingeladen. Los geht's um 16 Uhr, Schluss ist gegen 18.30 Uhr. Neben Informationen der Schulleitung zum Bildungsgang werden Führungen angeboten. Auch die Fachschaften stellen sich vor und in den Fach- und Klassenräumen werden Angebote präsentiert. ■

Getränke Hüwelhans
Festwirt • Hubert Hüwelhans
• Bistro-Stühle • Toilettenwagen •
• Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände •
• Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken •
• Stehtische • Sitzgruppen •Zelte bis 450 m² •
Zieglerstraße 1| 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66
e-mail: huewelhans@web.de

Joh. Relard
Garten- & Landschaftsbaumeister
Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.
• Naturstein- u. Pflasterarbeiten
• Zaunbau - Gehölzschnitt
• Teichbau u. Wasserspiele
• Pflanz- u. Pflegearbeiten
• Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.
Ihr Experte für Graten & Landschaft
Tel. 05257 / 940 182
www.relard.de
Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof
Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91

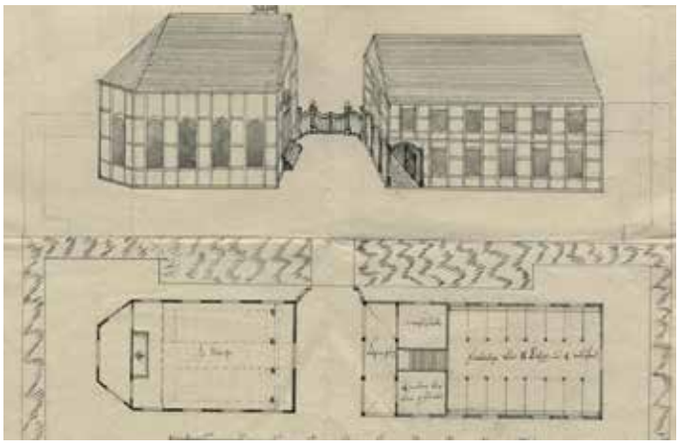
Sensationeller Fund

Ortsheimatspfleger entdeckt Skizze der ersten Hövelhofer Kirche und des alten Marstalls von etwa 1760

Bislang gingen auch Experten davon aus, dass von der ersten Hövelhofer Pfarrkirche (1706-1789) keine Zeichnung existiert. Doch das Internet hat das Gegenteil belegt: Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff hat auf der Internetseite des Landschaftsverbandes Westfalen-Lippe (LWL) einen Hinweis entdeckt. Der Verband betreut auch private Archive, und so fand Tegethoff durch Zufall den Eintrag „Kirche Hövelhof 1760“ und erhielt Bilddateien.

Auf der Zeichnung ist nicht nur die Kirche, sondern auch der alte Marstall, der in Verlängerung angrenzte, zu sehen. Das Original befindet sich im Besitz des Baron von Wrede. Die Zeichnung stammt wohl von einem seiner Vorfahren.

Das Hövelhofer Schlossgelände war eine herrschaftliche Anlage der Paderborner Bischöfe, die über Jahrhunderte bis 1803 sowohl geistliche als auch weltliche Herrscher des Hochstifts waren. Das Schloss war Mittelpunkt der Anlage, die mit einer wasserführenden Gräfte umgeben war. Neben dem Schloss befanden sich ein Küchenhaus, zu dem später eine Scheune gehörte, die erste Kirche, der Marstall, später eine angrenzende Vikarie mit kleiner Scheune und die Hofgebäude des alten Hövelhofs, die allerdings außerhalb der Gräfte lagen. Die heutige „Mu-Bar“ die lange der Landwirtschaft des Pastors gedient hatte, wurde erst gegen Ende des 18. Jahrhunderts, möglicherweise auch später, gebaut. In Zusammenhang mit der Umgestaltung des Schloss-Vorplatzes wird sie immer wieder fälschlicherweise als Marstall bezeichnet, sie war jedoch eher eine „Pfarrscheune“.



Historisch: Für die Zeichnung saß der Künstler mit Blick in Richtung Süden. Links ist die Kirche, rechts der Marstall zu sehen. Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff (r.) und Pastor Bernd Haase zeigen eine Kopie der Abbildung unter dem historischen Wappenstein der ersten Kirche.
Quelle: „Archiv Melschede (Dep. Im LWL Archivamt für Westfalen, Münster) Bestand: Altes Archiv, Akten (Mels.AK) Nr. 4220.

Ab 1650 hatten sich etliche Höfe entlang der Sennebäche angesiedelt. Sie und die wenigen älteren Höfe der Umgebung gingen zu Fuß nach Delbrück zur Kirche. Gegen Ende des 17. Jahrhunderts wurde deshalb ein Saal im 1661 gebauten fürstbischöflichen Jagdschloss für Messfeiern hergerichtet. Der Geistliche kam nun aus Delbrück nach Hövelhof, um dort Messe zu halten. Der Raum war aber schnell zu klein, daher ließ der damalige Fürstbischof von Paderborn, Franz Arnold, 1706 eine erste kleine Kirche aus Fachwerk auf dem „Küchenplatz“ vor dem Küchenhaus innerhalb des Schlossgeländes bauen. Gemeint ist die Stelle an der sich heute die Senne-Apotheke befindet. Die Kirche erhielt 1782 einen Ersatzbau an der Stelle, an der heute die vierte Hövelhofer Pfarrkirche steht.

Von der 1706 gebauten Kirche ist noch der originale Wappenstein, der sich einst über dem Eingangsportal befand, vorhanden. In der neu entdeckten Skizze ist er deutlich eingezeichnet. Heute ist er sichtbar im Obergeschoss des Jagdschlosses eingemauert. Während der Schlosssanierung wurde er hinter einer Verschalung geschützt. Diese ist bereits wieder entfernt, der Stein bleibt hier der Nachwelt erhalten. Für Interessierte gibt es eine Kopie im westlichen Turmeingang der heutigen Pfarrkirche. Er beinhaltet die Inschrift „Franz Arnold, durch Gottes und des Apostholischen Stuhles Gnade Bischof von Paderborn und Münster, hat zu Ehren der seligen unbefleckten Jungfrau und des seligen Johannes Nepomuk diese Kirche erbauen lassen im Jahre 1706“. Zudem sieht man Krone und Schwert, da Franz Arnold deutscher Reichsfürst war und den Bischofsstab als Zeichen seiner christlichen Funktion im Raum.

• Die wichtigsten Ergebnisse aus Tegethoffs Nachforschungen zum Jagdschloss-Ensemble hat er 2011 in der Broschüre „350 Jahre herrschaftliches Schlossgelände in Hövelhof“ zusammengefasst. Sie ist kostenlos erhältlich in der Tourist-Info, im Rathaus und im Heimatzentrum. ■

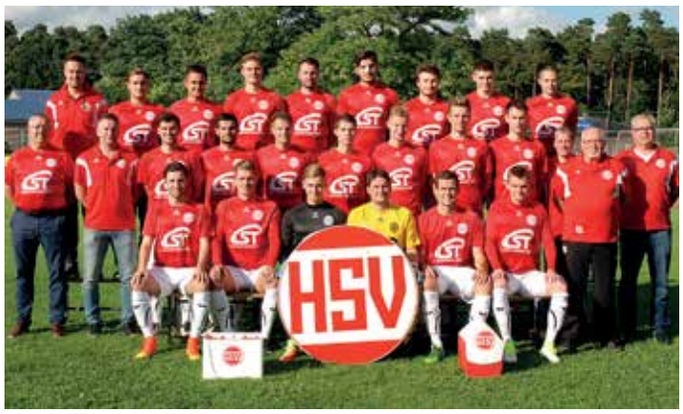
Gunther Wolff
Tischlermeister
Möbel • Fenster • Türen
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports
Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99
Waldweg 14
33161 Hövelhof
GW Ihr mobiler Tischlerservice

REISEBÜRO WEISE
Around the world...
Zur Post 7
33161 Hövelhof
FON: 0 52 57 / 93 39 05
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

Neuer Hauptsponsor für den HSV

Das Hövelhofer Unternehmen LST-Laserschneidtechnik ist in den kommenden drei Jahren Hauptsponsor des heimischen Fußballklubs Hövelhofer SV. Das Logo des Unternehmens ziert die HSV-Trikots. Das gemeinsame Ziel von Verein und Firmeninhaber Ludger Meier ist laut einer Mitteilung, die Arbeit im Jugendbereich zu stärken und auszubauen. Meier seien die Förderung der Jugendarbeit und wenn möglich ein Aufbau von professionellen Strukturen im Bereich der Jugend ein besonderes Anliegen. Jugendlichen sollen auch Perspektiven im Seniorenfußball geboten werden können

Verein und Sponsor ist es wichtig, dass es weiterhin eine 1. Mannschaft in der Bezirksliga, besser noch in der Landesliga, gibt und den Unterbau der 2. Mannschaft in der Kreisliga A. ■



Löhr Bedachungen GmbH
Meisterbetrieb seit 1953
Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung
Zieglerstr. 12
33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 53 43
Telefax 0 52 57 / 64 07
info@loehr-bedachungen.de
www.loehr-bedachungen.de

Malerfachbetrieb Matthias Müller
• Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
• Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung
Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de

BmS
Birgit's mobiler Frisuren Service
Ihr ganz persönliches Haar Styling bei Ihnen zu Hause
Ich freue mich auf Ihren Anruf
05257 977099 0175 2347512 www.bmfs.eu

Wir machen, dass es fährt.
• Inspektion
• HU*/AU
• Achsvermessung
• Reifenservice
• Bremsenservice
• Klimaservice
• Reparatur für alle Marken
• Autoglas
*Hauptuntersuchung nach §29 StVZO, durchgeführt von externen Prüfingenieuren der amtlich anerkannten Überwachungsorganisationen.
Beatrix-Automobile
Erlenweg 15
33161 Hövelhof
Tel. 05257 2524
www.beatrix-automobile.go1a.de
1a autoservice

WERK Nº7
CAFE • BAR • BISTRO
Sonntags-Frühstück
Reichhaltiges Buffet
inkl. Café und Säfte
für den genussvollen Start in den Tag!
Beginn ab 9.00 bis 13.00 Uhr
Ab dann findet unser Frühstück
an jedem Sonn- und Feiertag statt.
14,50 €
Bitte reservieren!
„Auch Spontane“
Besuche sind erwünscht!
Tel. 05257/977526
Handy 0160/96286422

So werden Wünsche wahr

Weihnachtsaktionen „Wunschbaum“ und „Paket mit Herz“ wollen benachteiligten Kindern helfen

Nicht jedes Kind bekommt zu Weihnachten seine Wünsche erfüllt. Besonders dann, wenn in der Familie das Geld knapp ist, muss gerade bei Geschenken gespart werden. Eine Hilfe für einkommensschwache Hövelhofer Familien war in den letzten beiden Jahren der „Wunschbaum“.

Ihn soll es auch zum kommenden Weihnachtsfest wieder geben. Gedacht ist die Aktion für Kinder bis einschließlich 16 Jahre, deren Eltern Wohngeld, Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe oder Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz erhalten.

Und so funktioniert es: Die Familien erhalten pro Kind einen Wunschzettel mit einer kurzen Beschreibung zum Ablauf. Ausgebende Stellen sind Sozialamt, Jobcenter, Wohngeldstelle sowie Brot & mehr - und zwar ab Donnerstag, 2. November. Die ausgefüllten Wunschzettel (im Wert bis maximal 20 Euro) müssen bis Mittwoch, 22. November, in die Wunschboxen im Foyer des Hövelhofer Rathauses oder bei Brot & mehr eingeworfen werden. Die Wünsche am Baum werden anschließend anonymisiert.

Ab Ende November können dann alle Hövelhofer Bürger und mögliche Gehilfen des Christkinds die Wünsche im Rathaus am Weihnachtsbaum „pflücken“ und erfüllen.

Alle Interessierten, die sich angesprochen fühlen und berechtigt sind oder die Familien kennen, werden gebeten, die Informationen weiterzutragen und Wunschzettel für Kinder abzuholen.

Fragen beantworten Julia Henke unter Tel. 93 45 89 und Birgit Schier unter Tel. 63 44.

Freude machen: Hövelhofer Initiativen wollen Familien zu Weihnachten unterstützen.

Ebenfalls angeboten wird zum Fest wieder die Aktion „Weihnachten im Schukarton“. Auch sie dient dazu, Kinder glücklich zu machen, deren Eltern sich keine üppigen Weihnachtsgeschenke leisten können. Die Kinder freuen sich jedoch über liebevoll bepackte Schuhkartons als Geschenk. Die Senne-Apotheke in Hövelhof, die Thune-Apotheke in Sennelager und die Rosen-Apotheke in Ostenland nehmen bis zum 15. November die gefüllten Schuhkartons entgegen. Spielsachen, Kleidung, Süßigkeiten, Hygieneartikel und handliche Schulmaterialien haben sich besonders bewährt.

Nähere Informationen zur Aktion sind jeweils in den drei Apotheken erhältlich. ■

Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse
Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Hochamt
01.11. Mittwoch	10.30 Uhr	Allerheiligen-Hochamt
	16.00 Uhr	Andacht Friedhofskapelle
12.11. Sonntag	14.00 Uhr	Tauffeier
	16.30 Uhr	Martinsandacht, Kindergärten
Haus Bredemeier		
Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Hl. Messe od. Wortgottesdienst
Salvator Kolleg		
05.11. Sonntag	18.00 Uhr	Heilige Messe

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 11 | Tel. 93 04 81

Mo. und Mi. 8.30 bis 11.00 Uhr • Do. 15.00 bis 17.00 Uhr •

Freitag 8.30 bis 10.00 Uhr • Dienstag geschlossen

Herz Jesu Hövelriege

01.11. Mittwoch	08.30 Uhr	Hochamt
	16.00 Uhr	Andacht & Gräbersegnung
04.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
05.11. Sonntag	17.00 Uhr	Martinsandacht
11.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
18.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 34 50

Donnerstag 10.30 bis 12.30 Uhr

Herz Jesu Espeln

01.11. Mittwoch	10.30 Uhr	Hochamt
	14.30 Uhr	Andacht & Gräbersegnung
05.11. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
11.11. Samstag	17.00 Uhr	Andacht & Martinsspiel
12.11. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt
19.11. Sonntag	09.00 Uhr	Hochamt (Volkstrauertag)
	14.30 Uhr	Tauffeier
25.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. (0 52 94) 2 20

Donnerstag 8.00 bis 09.30 Uhr

www.pv-hoevelhof.de | Notfall-Handy (01 51) 18 60 88 99

Der Kirchenchor St. Cäcilia probt jeden Donnerstag ab 20 Uhr im Pfarrheim. Neue Sängerinnen und Sänger sind willkommen.

Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!
Anja Grabenströer-Tobisch
Ärztl. geprüfte
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin

Seit 1992 für Ihr Wohlbefnden unterwegs mit
Fußpflege und Massagen
Abend: Tel. 05207/9871340
Tag: Mobil 0173/9760896
Nur Hausbesuche
Termine nach telef. Vereinbarung

Die kommenden kfd-Termine

8. November: „Kartoffeln gehen immer. Ideen rund um den Erdapfel“ – kfd PV
Beginn ist um 19 Uhr in der Küche der Krollbachschule. Anmeldungen bei Claudia Hahne, Tel. 52 34.

14. November: Gemeinschaftsmesse – kfd Hövelriege
8 Uhr in der Pfarrkirche Herz Jesu in Hövelriege, anschl. Frühstück im Pfarrheim.

15. November: Wortgottesfeier und Winterfrühstück – kfd Hövelhof
8 Uhr in der Pfarrkirche Hövelhof, anschl. Frühstück im Pfarrheim.

24. November: Filmabend – kfd Espeln
„Monsieur Claude und seine Töchter“, 19 Uhr, Landjugendraum im Bürgerhaus. Anmeldung bei R. Sandbothe, Tel. 3 93, oder E. Krukenmeier, Tel. 10 34.

26. November: Frauentreff am Sonntag – kfd-PV
Fahrt ins Haus Maria Immaculata, Paderborn. Dort Wortgottesfeier und Mittagessen. Kaffeetisch im Kolpinghaus. Abfahrt um 9.45 Uhr ab Hof Berens. Die anderen Haltestellen schließen sich an. Anmeldungen bis zum 21. November bei L. Menke, Tel. 29 50, M. Küting, Tel. 40 01, oder L. Müter, Tel. 31 85

26. November: Besinnungsabend zum Advent
Der Liturgiekreis der kfds im PV lädt alle Frauen und Männer ein, ein Angebot des Liborianums wahrzunehmen. Die Kosten betragen inkl. Imbiss acht Euro. Treffpunkte zum Bilden von Fahrgemeinschaften sind jeweils um 17.45 Uhr Hövelmarkt, Pfarrheim Riege, Bürgerhaus Espeln. Anmeldungen mit Angabe der Adresse bis 6. November bei Renate Picht unter Tel. 40 32.

29. November: Mitarbeiterinnenversammlung – kfd-Hövelhof
Ab 16 Uhr im Pfarrheim. Es stehen die Adventsgrüße für alte und kranke kfd-Mitglieder zum Mitnehmen bereit.

1. Dezember: Fahrt zum Weihnachtsmarkt nach Bad Salzuflen – kfd-PV
Abfahrt mit dem Bus gegen 14 Uhr. Gelegenheit für einen Stadtbummel, danach ist Zeit für einen Besuch des Weihnachtsmarkts eingeplant. Kosten 10 bis 15 Euro. Anmeldungen bis 20. November bei Christiane Hansjürgens unter Tel. 61 64.

19. bis 22.April: Frühlingsfahrt – kfd PV
Diesmal geht es zur „Mandelblüte in die Pfalz“. Inklusive Halbpension, Reiseleitung u.v.m. Informationen und Anmeldung bei M. Plaßhenrich, Tel. 38 07, und M. Kampmeier, Tel. 44 16.

20. bis 22. April: Drei-Tages-Fahrt:
Ziel ist die ehemalige innerdeutsche Grenzstadt Duderstadt im Eichsfeld in Südostniedersachsen. Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt. Die Kosten belaufen sich je nach Teilnehmerzahl auf 210 bis 230 Euro, Nichtmitglieder zahlen zehn Prozent mehr. Anmeldungen ab sofort bei Renate Picht unter Tel. 40 32, Anzahlung von 60 Euro bis 1. Dezember auf das Konto: Katholische Frauengemeinschaft Herz Jesu Hövelriege, Renate Picht, IBAN: DE43427627037805722601 Stichwort: Duderstadt

5. Januar: Krippenfahrt
Die Fahrt unter dem Motto „Wir haben einen Stern gesehen“ muss diesmal aus organisatorischen Gründen auf den Januartermin verschoben werden.

Weihnachten auf dem Dorfe

Große Adventsausstellung

Lichterabend	Sa., 18. November 17.00 - 20.30 Uhr
Ausstellung	So., 19. November 11.00 - 16.00 Uhr
Ausstellung	So., 26. November 11.00 - 16.00 Uhr

Für Sie mit dabei:

Obstpartner »Rainer Baumhüter«
frische Gänse, Enten und Puten vom »Hof Silvia Hansel«
Rostbratwurst für 1 EUR, Gourmet-Pizza von »Rocco«
und für Groß und Klein der Hl. Nikolaus

Landgärtnerei SPORKMANN
Delbrück-Ostenland
Ortsmitte, direkt neben der Kirche
Seit 1920

Osterloher Str. 84
33129 Delbrück
Tel. 0 52 50 / 5 32 09
www.sporkmann.de

Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 97 72 96
info@kjf-hoevelhof.de • www.kjf-hoevelhof.de

Hilfe für Erwerbslose, Beratung des PadAlz e.V., Roswitha Baaske
Donnerstag, 2. & 16. November | 14 - 16.30 Uhr

Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | Monika Fuhrmann
Montag, 20. November | 14.30 - 15.30 Uhr

Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten
Termine nach Vereinbarung, anonyme Anmeldung möglich

Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik
• Kita St. Johannes: montagsvormittags
• Kita St. Franziskus: montagsnachmittags
Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)

Erziehungsberatung | Rita Leppin
Mittwoch, 8. November | 9 - 10.30 Uhr

Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr
Donnerstags | 9 - 11 Uhr, Pfarrheim (Anmeldung)

Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert
Freitag, 10. November | 8 - 10 Uhr (Anmeldung)

Kinder- und Jugendsprechstunde | Kerstin Bolte
Dienstag, 14. & 28. September | 17 - 18 Uhr (Anmeldung)

Logopädische Beratung | Eva Rensing-Fox
Freitag, 1. Dezember | 13 Uhr (Anmeldung)

Drogen-, Sucht- und Medienberatung | Dirk Kaiser
Mittwoch, 8. November | 16 - 18 Uhr

Rechtsberatung | P. Welling, S. Meier, J. Rasche oder A. Kröger
Donnerstag, 9. November | 16.30 - 18 Uhr

Flüchtlingsberatung | Annette Ewens
Mittwochs | 15 - 16 Uhr

Beratung zum Sozialrecht | Heike Rechlitz
Montag, 6. November | 15.30 - 17 Uhr

Heilpädagogische Sprechstunde | Esther Filthaut
Nach vorheriger Anmeldung im KJF

Schuldner- und Insolvenzberatung | Nadine Hagemann
Zur Zeit kein Termin, Anmeldung

Supervision | Berthold Filthaut
Termine nach Absprache über das KJF

Martins-Lieder zum Herunterladen

„Diesmal wird es zu St. Martin Neuerungen geben“, kündigt Gemeindereferentin Michaela Welling an. Es bleibt bei der Andacht am Sonntag, 12. November, um 16.30 Uhr mit dem Martins-Spiel, das Kita-Kinder der katholischen Einrichtungen aufführen. Da aber der St.-Martins-Umzug in Hövelhof sehr groß ist und die Menschen in den vergangenen Jahren auf der Länge des Zuges die Musik nicht mit Gesang begleitet haben, werden keine Liedtexte mehr verteilt.

Entweder, so heißt es in einer Mitteilung der Kirchengemeinde, seien die Familien textsicher, oder sie laden sich Liedtexte per QR-Code aufs Smartphone. Der Code kann von Ankündigungsplakaten gescannt werden. Die Ankunft des Zuges wird auf dem Kirchplatz vor dem Pfarrheim sein. „Hier wollen wir gemeinsam die Martinslieder singen. Begleitet vom Blasorchester Hövelhof hat man dort eine viel bessere Akustik, als wenn sich die Musik während des Zuges verteilen muss“, sagt Welling.

Eine Würstchenbude und alkoholische Getränke wird es nicht geben. Der Andrang sei zuletzt zu groß gewesen. Dafür werden KJG-Mitglieder kostenlos einen alkoholfreien Punsch ausschenken. Wertmarken für Brezeln gibt es ab dem 1. November bei der Bäckerei Hegemann.

• Bereits Sonntag, 5. November, findet der Laternenumzug in Riege statt. Beginn ist um 17 Uhr mit einer Andacht in der Kirche, es folgt hinter dem Pfarrheim die Aufführung des Martins-Spiels.

Mobile Friseurin &
Make -Up Visagistin BEATA
Ihr Haar in guten Händen!
Ich freue mich auf Sie.
Mobil 0176-44412288
Tel. 05257-5014280

Kolping aktuell

Zur **Programmplanung** für das 1. Halbjahr 2018 sind alle Kolpingmitglieder für Samstag, 4. November, ab 10 Uhr ins Kötterhaus, Kaunitz, eingeladen. Anmeldungen bei Lorenz Moos, Tel. 59 49, oder per E-Mail: lorenz.moos@gmx.de.

Weinprobe beim Benefiz-Gemeinschaftsabend: Pfälzer Weine in netter Gesellschaft genießen, dazu sind Interessierte jeden Alters für Freitag, 10. November, ab 19 Uhr ins Pfarrheim eingeladen. Die Winzerfamilie Breitling schenkt Kostproben aus. Die Teilnahme ist kostenlos und ohne Kaufverpflichtung. Für die Unterstützung albanischer Familien wird um eine Spende gebeten.

Ein gemeinsames **Essen mit den Bewohnern des Hauses Bredemeier** findet am Mittwoch, 29. November, ab 17.45 Uhr statt. Anmeldung bei Marion Pfeil, Tel. 54 10.

Da die Plätze begrenzt sind, ein früher Hinweis: am 19. Dezember geht‘s zur Aufführung **„Die Bremer Stadtmusikanten“** der Kolping-Spielschar in der Paderhalle. Karten sind schon jetzt für 8,50 Euro bei Ursula Hartke, Tel. 18 59, erhältlich.

FROMME GmbH
TISCHLEREI & ZIMMEREI
Dachstühle
Carports
Dachsanierung
Trockenbau
Trespa und Holzfassaden
Fachgerechte Montage
Zieglerstraße 20 · 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28
Mobil 0171/8952267 - www.fromme-gmbh.de

Chorgesang in der Kapelle

In der Hövelsenner Kapelle, Sennestraße 240, möchte der Chor à la carte seine Zuhörer mit vorweihnachtlichen Liedern auf den Advent einstimmen. Am Samstag, 2. Dezember, singt der Chor von 16 bis 18 Uhr jeweils etwa eine halbe Stunde lang. Das Zuhören ist kostenlos, Spenden sind willkommen.

Russisches Adventskonzert

Zu einem festlichen Adventskonzert der Maxim Kowalew Don Kosaken lädt die evangelische Johannes-Kirchengemeinde am Mittwoch, 6. Dezember, ab 19 Uhr in die Johanneskirche ein. Auf dem Programm stehen auch russische Volkslieder. Tickets gibt es im Gemeindebüro, bei Voss Reisen und bei Antpöhler.

Wenn sich Ihr Hörgerät direkt mit jedem Mobiltelefon* verbinden lässt. Life is on.

Phonak Audéo™ B-Direct lässt sich direkt mit Ihrem Mobiltelefon* verbinden. Es ist egal ob Sie ein iOS-, Android- oder ein anderes Mobiltelefon nutzen.

Zudem funktioniert es wie ein Wireless-Headset. Auch wenn das Telefon am anderen Ende des Raums liegt, müssen Sie nicht nach Ihrem Telefon greifen. Sie können den Anruf durch einen Tastendruck am Hörgerät annehmen und Ihre Stimme wird über die Hörgerätemikrofone übertragen.

* mit Bluetooth® 4.2 und den meisten älteren Bluetooth-Telefonen

Ihr Partner für gutes Hören!
Hörakustik Sporkmann
Birgit Sporkmann-Behrends
Hörakustikmeisterin - Pädakustikerin

Allee 24-26 | 33161 Hövelhof
Tel.: 0 52 57 / 93 56 56

Wir beraten Sie gern!

PHONAK life is on

Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

05.11.	**21. Sonntag nach Trinitatis:** Sonntagsgottesdienst mit Hl. Mahl, Pfr. Richter	10.30 Uhr
12.11.	**Drittletzter So. im Kirchenjahr:** Sonntagsgottesdienst, Pfarrer Richter	18.00 Uhr
19.11.	**Vorletzter Sonntag im Kirchenjahr:** Sonntagsgottesdienst & Kindergottesdienst, anschl. Kirchencafé Pfarrer Richter	10.30 Uhr
26.11.	**Ewigkeitssonntag & letzter So. im Kirchenjahr:** Sonntagsgottesdienst, Pfarrer Richter	09.00 Uhr
	Totengedenken auf dem Friedhof	15.00 Uhr

Gottesdienste im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr, in jedem Gottesdienst wird das Abendmahl gefeiert. Auch die Nachbarn sind herzlich willkommen.

Kindergottesdienst

19. November: „Wir sind mit Leib und Seele Gottes Kinder“

Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr • Freitag 9.00 bis 12.30 Uhr
oder nach Vereinbarung • in dringenden Fällen: (01 72) 4 60 48 49

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Küsterin Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 93 49 02

Jugendreferent Matthias Gronowski

donnerstags 15.30 bis 17.30 Uhr im Gemeindehaus

Gemeindetermine

Hauskreis	So. 15 Uhr | Mi. 15 Uhr | Sa. 15 Uhr
Seniorennachmittag	Mi., 29. November, 14.30 Uhr: „Advent - in Ruhe und Besinnlichkeit genießen“
Frauenhilfe	Do., 2. November, 15 Uhr: „Filmstunde mit dem Filmclub Bad Lippspringe“
Kolping (Tanzkreis)	Jeder 1. und 3. Sonntag im Monat Hubert Buck | Tel. 9 36 50 44
Kirchenchor	Donnerstag, 17.15 Uhr
Bläserkreis	Montag, 19 Uhr (Erwachsenenprobe) Dienstag, 15.30 Uhr (Jugendprobe) Frau Noeske | Tel. (0 52 54) 94 03 97
Café Babyzeit	Mittwoch, 10 Uhr
Seniorencafé	Dienstag, Donnerstag, Freitag ab 9.30 Uhr
Eltern-Kind-Treff	Montag & Dienstag, 9.30 Uhr
Handarbeitskreis	Dienstag, 18.30 bis 20 Uhr, Gemeindehaus
Konfirmandencafé	16.11. Burger essen 30.11. LED-W.-karten
Teamercafé	09.11. Escape Game 23.11. Pizza

www.kirche-hoevelhof.de

Evangelische Kirche von Westfalen

Große Spielzeugbörse am 18. November

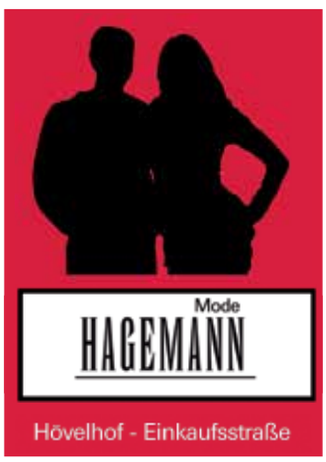
In diesem Jahr findet die große vorweihnachtliche Spielzeugbörse der Mühlenschule am Samstag, 18. November, von 14 bis 16 Uhr statt. Die Standgebühr für Verkäufer beträgt acht Euro. Sie ist per Vorkasse zu entrichten. Gewerbliche Anbieter sind nicht zugelassen. Tische, max. drei Meter, müssen mitgebracht werden. Für das leibliche Wohl ist wieder gesorgt. Waffeln und Kuchen gibt es auch zum Mitnehmen. Die Schülerinnen und Schüler der Mühlenschule werden im Schülerparlament darüber entscheiden, für welchen guten Zweck der Erlös der Spielzeugbörse gespendet werden soll.

Informationen und Anmeldung bei Beate Vullhorst, Tel. 10 23.

Neue Sportkurse

Angebote des Breitensports: Neuer Schnupperkurs **Zumba** mit Marta. Beginn: Mittwoch, 8. November, um 20.15 Uhr in der Sporthalle der Kirchschule. Anmeldung am ersten Abend.

Familiensport am Sonntag: 12. November und 10. Dezember von 10 bis 12 Uhr in der Sporthalle der Kirchschule. Ein Euro Beitrag pro Person, Anmeldung nicht erforderlich.



SENNER HOLZBAU GMBH
Dachdeckerei & Zimmerei
MEISTERBETRIEB
Dachstühle | Dacheindeckung | Innenausbau
Holzrahmenbau | Dachrinnen | Holzbalkone
Altbausanierung | Velux-Fenster | Carports
Paderborner Straße 101 | 33758 Stukenbrock-Senne
Telefon 0 52 57 / 45 21 | www.senner-holzbau.de

10 Jahre Friseursalon zur Achsenschmiede
feiert mit Ihnen, 10 % Rabatt
einmalig pro Person + Behandlung
gegen Rundschauabschnitt,
gültig bis 31.12.2017
Wir nehmen uns Zeit für Ihr Haar
Tel. (0 52 54) 9 30 56 47
Inhaberin Silvia Schmidt
Achsenschmiede 18
33104 PB-Sennelager

Malerstudio DIPO
Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art
Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

1:1 Kooperationspartner der 1:1 Assekuranzservice AG
Andreas Haase
- Finanzkonzept -
Ihr unabhängiger & dauerhafter Reiseleiter durch Ihren Versicherung- und Finanzdschungel!
Individuelle Konzepte auf Sie persönlich zugeschnitten.
Büro 05257/50 486 74 / Mobil 0172/52 400 77 | www.finanzkonzept-haase.de
Von-Galen-Str. 5 | 33161 Hövelhof

Hotel - Restaurant
Piärdestall

Für Muschelfreunde:
immer ab Freitag frisch vom Markt, solange der Vorrat reicht.

Gänsetaxi:
vom 10. November bis einschl. 17. Dezember.

St. Martins Menü:
am 11. November ab 19.00 Uhr.

Adventsbuffet:
Freitag/Samstag 1./2., 8./9.,15./16. Dezember.

Vegetarisches Büffet:
Mittwoch 6., 13., 20. Dezember –
oder doch ein Stück Fleisch? Kein Problem.

Familie Prémillieu
Gütersloher Straße 245 · 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 - 22 44 · www.piaerdestall.de

WerkStore JOACHIM

WerkStore Joachim

Inh. Frank Schmids

Gehastraße 15
33161 Hövelhof

Tel.: 0 52 57 / 93 71-100
Fax: 0 52 57 / 93 71-102
info@werkstore-joachim.de
www.werkstore-joachim.de

*Unverbindliche Preisempfehlung der EURO-DIY GmbH & Co. KG

Soweit nicht anders angegeben handelt es sich um unverbindlich empfohlene Aktionspreise der EURO-DIY GmbH & Co. KG

WIR FEIERN GEBURTSTAG! BESUCHEN SIE UNS AM SAMSTAG, 4. NOVEMBER 2017 VON 8.00 BIS 16.00 UHR.

MIT IMBISS- UND GETRÄNKEVERKAUF.

makita

Inkl. 2 Akkus 3,0 Ah!

Akku-Bohrschrauber
„DDF-482RFEB“, 18 V, Drehmoment in 21 Stufen einstellbar, Bohrfutterspannweite 1,5-13 mm, Bohrleistung in Holz 38 mm, in Stahl 13 mm, 2-Gang-Vollmetall Planetengetriebe.

UVP* ~~255.85~~

199.99

BOSCH
Technik fürs Leben

Inkl. 39-tlg. Zubehörset und 2 Li-Akku´s (1 x 2,0 Ah und 1 x 4,0 Ah)!

3 Jahre Garantie[1]

Akku-Bohrschrauber

powered by Li-Ion technology

4,0 Ah Akku

Akku-Bohrschrauber
„GSR 12 V-15“, 12 V, Leerlaufgeschwindigkeit 0-350 / 0-1.300 min^{-1}, max. 30 Nm hart, max. 15 Nm weich, 2-Gang Getriebe, **inkl. Ladegerät und Tasche.**

UVP* ~~184.45~~

149.99

Bis -30 °C!

Frostschutz & Scheibenklar
Für die Scheiben- und Scheinwerferwaschanlage, mit frischem Duft, sehr gute Reinigungswirkung, biologisch abbaubar.

UVP* ~~5.99~~

3.99

PROXXON

Im massiven, pulverbeschichteten Stahlkasten!

Steckschlüsselsatz
56-tlg., aus hochwertigem 31CrV3 Werkzeugstahl, 1/2" und 1/4"- Ratsche, 26 Steckschlüssel-Einsätze, 4-32 mm, 2 Zündkerzen-Einsätze 16 und 21 mm, 2 Kardan-Gelenke, 4 Verlängerungen, 4-Kant-Schrauber mit 12 Bits und 5 Innensechskantschlüssel.

UVP* ~~95.-~~

75.99

BOSCH
Technik fürs Leben

Laubsauger/-bläser	UVP*	119,99
+ Gartentasche (Bag)	UVP*	9,95
+ Handschuhe	UVP*	14,99
Gesamt	UVP*	~~144,93~~

Elektro-Laubsauger/-Laubbläser
„ALS 30 + Bag + Handschuhe“, 3.000 W, Blasgeschwindigkeit bis 300 km/h, Häckselfunktion ca. 10:1, leichtes Umrüsten von Saugen auf Blasen, Gewicht 3,3 kg (Bläser), 4,5 kg (Sauger), **inkl. 45 l Fangsack, Tragegurt und verstellbarer Zusatzhandgriff.**

119.99

GARDENA

Kraftvolle 12-fach-Übersetzung

Teleskop-Baumschneider
„StarCut 410 plus“, Schneidgetriebe aus Stahl, extra schmaler, verstellbarer Schneidkopf (200°), innenliegendes Zugband, integrierter Aluminiumstiel mit Schnellverschluss, Gewicht ca. 1,70 kg, **Made in Germany.**

UVP* ~~99.99~~

69.99

ÖFFNUNGSZEITEN: MONTAG-FREITAG 8.00-18.00 UHR, SAMSTAGS 8.00-13.00 UHR

Haus Bredemeier
Gepflegt wohnen.
Caritas Altenzentrum

Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93 - 0
Fax 98 93 - 900

Haus Bredemeier
Monika Stricker
Tel. 98 93 - 135

Ehrenamtliches Engagement
Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93 - 510

Tagespflege
Annika Michelis
Tel. 98 93 - 153

Ambulante Pflege/Betreuung
Mechtild Piskol
Tel. 98 93 - 504
Fax 93 83 - 94 20
Mobil (01 71) 5 06 43 82

Hospizgruppe
Angelika Fortströer
Tel. 98 93 - 504
Mobil (01 60) 7 84 21 66
Sprechzeit:
Di. 16 bis 18 Uhr
Nächstes Treffen am
Dienstag, 7. Nov., in den Räumen der ambulanten Pflege, Allee 64

Pflegeberatung
telefon. Terminabsprache unter 98 93 - 0

Reichhaltiges Frühstücksbuffet
Täglich von 9.15 Uhr bis 11 Uhr im Allee-Café. Frühstücksmarken am Empfang. Erwachsene: 6,00 Euro, Kinder bis 4 Jahre: 3,00 Euro - inkl. Getränke, Extras gegen Aufpreis.

Spendenkonto
Für alle Bereiche, bitte Verwendungszweck angeben:

VB Delbrück-Hövelhof
IBAN:
DE14472627037814602600
BIC: GENODEM1DLB

Demenz selber erfahren

Parcours versetzt gesunde Menschen in die Lage, die Krankheit nachzufühlen

Als Demenzerkrankter den Alltag zu meistern, ist nicht leicht. Selber erleben, erfahren und fühlen, was Demenzerkrankte täglich erleben, darum geht es in der Woche vom 6. bis 10. November im Caritas-Altenzentrum.
Demenz verändert Menschen und für die Außenwelt sind die Krankheitssymptome nur schwer nachvollziehbar. Kaffee kochen, den Weg finden oder Einkaufen werden zu unlösbaren Aufgaben.
Die Psychologin Monika Wilhelmi hat daher einen Demenz-Parcours erfunden, durch den Gesunde nachempfinden können, wie es sich anfühlt, an Demenz zu erkranken. Damit zeigt sie den Menschen nicht nur, wie sehr sich das Leben dadurch verändert, sondern auch, wie wütend diese Situation einen machen kann. Damit das Nachempfinden leichter wird, können Interessierte, Angehörige, Ehrenamtliche, Schülerinnen und Schüler den Parcours, Leihgabe des Demenz-Servicezentrums OWL, selber durchlaufen. Die Teilnahme am Parcours ist für Menschen mit einer Demenz nicht geeignet.
Eingeladen sind alle interessierten Hövelhofer, wie zum Beispiel (pflegende) Angehörige am Dienstag, 7. November, 18 Uhr. Ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter am Dienstag, 7. November, um 9 Uhr, Krollbachschüler am Mittwoch, 8. November, 14 Uhr, und Realschüler am Freitag, 10. November, um 13.30 Uhr.
Veranstaltungsort ist der Gymnastikraum des Altenzentrums an der Allee 56. Die Teilnahme am Demenz-Parcours ist kostenlos und dauert etwa zwei bis drei Stunden. Eine Anmeldung ist nicht nötig. ■

Grundkurs Sterbebegleitung und Gedenkandacht

Der ambulante Hospizdienst bietet vom 9. Januar bis zum 20. März jeweils dienstags von 19 bis 21 Uhr in der Sozialstation, Allee 64, einen Grundkurs Sterbebegleitung an. Die Teilnehmer setzen sich mit Sterben, Tod und Trauer auseinander. Interessierte können sich bis zum 5. Dezember jeweils dienstags von 16 bis 18 Uhr unter Tel. 9 89 35 04 bei Angelika Fortströer anmelden. Der Kostenbeitrag beträgt 20 Euro. Nach Abschluss des Kurses besteht keine Verpflichtung, in die Hospizgruppe einzusteigen.
Für die im laufenden Jahr gestorbenen Bewohnerinnen und Bewohner des Hauses Bredemeier findet am Freitag, 24. November, um 17 Uhr in der hauseigenen Kapelle eine Gedenkandacht statt. ■

Beratung und Hilfe

Das Haus Bredemeier bietet weiterhin eine offene Pflegeberatung an. Jeden Montag können sich Interessierte von 16.30 bis 19 Uhr ohne Termin in Fragen der Pflege beraten lassen. Möglich ist darüber hinaus auch eine Terminvereinbarung.
Das ambulante Pflegeteam unterstützt und berät dabei, den richtigen Pflegegrad zu erhalten. Das Erstgespräch ist kostenlos. Terminvereinbarungen und Infos unter Tel. 98 93 - 0. ■

Vortragsabend

Vortrag: „Vorsorgevollmacht, Betreuung & Patientenverfügung“ am 14.11., um 19 Uhr im Haus Bredemeier. ■

Haus Bredemeier
Gepflegt wohnen.

Tagespflege für Menschen mit Demenz an der Allee!

„Mensch sein in lebendiger Gemeinschaft“ - und das in jeder Lebensphase.

Gemäß diesem Motto möchten wir für unsere Bewohner, Patienten und Kunden da sein. Um Menschen mit einer Demenzerkrankung noch besser betreuen zu können, haben wir ab November ein neues Angebot entwickelt. Jeden Dienstag bieten wir Tagespflege für Menschen mit dementiellen Veränderungen an, die eine besondere Betreuung benötigen. Wir ermöglichen dem demenzkranken Pflegebedürftigen Aktivierung und Abwechslung und geben den Angehörigen so Entlastung.

Gerne beraten wir Sie rund um das Thema, auch in Fragen der Finanzierung. Tel.: 05257 / 9893-153 Annika Michelis

Entdeckungen bei den Waldjugendspielen

Es war eine spannende Erfahrung für viele Kinder: Wie in jedem Jahr haben alle Viertklässler der Hövelhofer Grundschulen an den Waldjugendspielen teilgenommen. An diesem besonderen Tag bekamen sie die Gelegenheit, Naturphänomene mit allen Sinnen wahrzunehmen sowie individuelle Erfahrungen im Wald zu sammeln. Mit Neugier und großer Vorfreude haben sich die jungen Waldforscher auf Entdeckungstour gemacht. An 15 Stationen konnten sie Tierfelle ertasten, Bäume, Vögel und andere Waldtiere bestimmen, Aufgaben zum Forsthaus und zur Friedenseiche sowie verschiedene Tierrätsel lösen.

Bunter Bücherherbst

Sonntags in der Bücherei ...
In neuen Büchern stöbern, nette Leute treffen, Kaffee und Kuchen genießen: all das ist am Sonntag, 5. November, von 14-17 Uhr in der Öffentlichen Bücherei möglich.

Büchervorstellung mit Caroline Scheidt
Caroline Scheidt aus der Buchhandlung Linnemann stellt am Montag, 6. November, um 19.30 Uhr neue Romane, Jugend- und Kinderbücher vor.

Spielevorstellung mit Thomas Henze
Am Donnerstag, 9. November kommen alle Spielefreunde auf ihre Kosten. Ab 19.30 Uhr präsentiert Spieleprofi Thomas Henze besondere Spiele für Jung und Alt.

Lesung mit Werner Pfeil
Am Montag, 13. November, liest Autor Werner Pfeil um 19 Uhr aus seinem Senne-Krimi „Stimmen im Kopf“. Anmeldung (5 €) zur Lesung über die VHS. Online unter: www.vhs-vor-ort.de

Bücherzwergentreff
Der „Bücherzwergentreff“ findet am Freitag, 17. November, und am Freitag, 1. Dezember, um 15.30 Uhr statt. Eingeladen sind Kinder ab 2 Jahren, die Geschichten nicht nur hören, sondern auch erleben möchten.
Für Eltern steht ein Büchertisch mit altersentsprechenden Büchern bereit, die gleich ausgeliehen werden können. Eine Anmeldung ist erforderlich.

Beauty Highlights ....im Herbst

Eau Relax Duschgel
L'Eau Duschgel..... 1 für 9,95
Eau Pure Duschgel..... 2 für 14,95
Eau Vitaminèe Duschgel

BOSS HUGO Duschgel
BOSS Bottled Duschgel
BOSS UNLIMITED Duschgel.....je 9,95

La vie est Belle..... 44,95
EdP 30 ml

DAVIDOFF Cool Water Men..... 26,95
Geschenkset Edt 40 ml u. Duschgel

Lancome Mascara
Hypnose Doll Eyes..... 27,95

Lassen Sie sich von unseren zahlreichen, verführerischen, eleganten Duftneuheiten für „SIE" und „IHN" verzaubern.

PARFÜMERIE Jüde
WIR FÜR SIE
Zur Post · 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 977 644

Ihr Plus durch persönliche, kompetente Beratung.

Folge uns auf Facebook
facebook.com/Parfuemerie.Juede

NEUES LOGO - NEUER SHOP - NEUE APP

Die MICHELIS App
für Schützen-Trachten-Karneval

Werden Sie VIP Kunde

VIP Newsletter - VIP Angebote-
- Gewinnspiele - Bonuskarte-
- Blog - Internet Shop etc.

QR Code scannen oder im Store nach MICHELIS suchen

Google play
App Store
in Kürze verfügbar

MICHELIS
Vereins- und Festbedarf

FLIESEN RALF GELLERMANN
... Handwerk aus Meisterhand!

Fliesen,- Platten- und Mosaiklegermeister

Junkernallee 29
33161 Hövelhof

Telefon: 0 52 57 / 94 05 70
Mobil: 0 15 1 / 14 17 36 95

www.fliesenrage.de

Jacke & Co
im Warenkorb am Hövelmarkt 12

Öffnungszeiten im November
Jeden Mittwoch von 14.30 bis 17 Uhr

Annahme von Warenspenden
Samstag, 04. Nov. | 10 bis 11.30 Uhr
Dienstag, 07. Nov. | 14.30 bis 17 Uhr
Dienstag, 21. Nov. | 14.30 bis 17 Uhr

caritas

Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

Anonyme Alkoholiker
Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im HoT.

Deutsche Rheumaliga
Trockengymnastik jeden Dienstag (außer Ferien) von 17.15 bis 18 Uhr und von 18 bis 18.45 Uhr in der Turnhalle der Mühlenschule.

Kreuzbund
Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im KJF (Schloßstr. 12a). Infos bei Ludwig Wecker, Tel. 93 05 38 oder 01 75 - 5 25 21 05 und Friedel Hansen, Tel. 0 52 07 - 92 57 69.

Schlaganfall
Die Selbsthilfegruppe für Schlaganfallpatienten und Angehörige trifft sich jeden zweiten Montag im Monat um 18.30 Uhr im „GastHaus“ des Hauses Bredemeier (Tagespflege in der Einkaufsstraße). Nächster Termin ist der 13. November. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Infos bei Mechthild Piskol unter Tel. 98 93 - 504.

Schulmaterialausgabe am 8. November

Eine Ausgabe von Schulmaterialien für die Kinder von ALG-II-Empfängern oder Geringverdienern mit sozialem Leistungsbezug findet am Mittwoch, 8. November, in der Zeit von 16 bis 17 Uhr im Gemeindehaus der Evangelischen Kirche, Breslauer Str. 2, statt. Mitzubringen sind ein gültiger ALG-II-Bescheid oder Berechtigungsnachweis, der Personalausweis oder Pass und eine Materialliste. Um eine kleine Spende wird gebeten. ■

KLEIN. STARK. SPARSAM.

199,- €
Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers: 199,- €

STIHL®

Die STIHL Benzin-Motorsäge MS 170:
- leistungsstarker und kraftstoffsparender 2-MIX-Motor
- leicht und handlich in neuem Design
- ideal zum Brennholzsägen und zum Bauen mit Holz

Motorsägenkurs am 01.12. und 02.12.2017!

Wir fahren zur Agri Technika am 18.11.2017 um Anmeldung wird gebeten!

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik
Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249
33161 Hövelhof - Espeln

...da blüh' ich auf!
Lassen Sie sich verzaubern!

Lichterabend
Sa, 18.11.17
Sa, 25.11.17
von 17 - 21 Uhr

Advents-Ausstellung
So, 19.11.17
So, 26.11.17
von 13 - 18 Uhr

Gärtnerei Neiske· Müllerweg 14
33129 Delbrück-Ostenland
Tel.: 05250/7725 · Email:
info@neiske.com · Sie finden uns direkt an der Hauptstraße zwischen Delbrück u. Hövelhof.

...da blüh' ich auf!
Gärtnerei Neiske

Triumphe beim Pokalschießen

Das 61. Gladwyn-Pokalschießen der fünf Senne-Bruderschaften Sennelager, Sande, Ostenland, Stukenbrock-Senne und Hövelhof fand diesmal auf dem Hövelhofer Kleinkaliber-Schießstand statt. Die fünf Bruderschaften nahmen mannstark am Schießen teil. Nach längerer Pause blieb der Wanderpokal mit 25,875 Ringen auch mal wieder in der Sennegemeinde.

Bester Einzelschütze im Wettbewerb war Norbert Thiel mit 29 Ringen. Platz zwei holte mit 28 Ringen sein Hövelhofer Schützenbruder Ingo Pollmeier.

Bei den Königen ging der Pokal mit 26 Ringen an Fabian Güth aus Ostenland.

Den Pokal der Obristen holte mit 29 Ringen Hubert Bonke aus Hövelhof.

Der Alwin-Schulmeister-Pokal wurde nur unter den Hövelhofer Schützen ausgeschossen. Den ersten Platz belegte auch hier wieder Norbert Thiel mit 29 Ringen. ■

Erfolgreiche Fahnenschwenker

Bei den Bundesmeisterschaften waren die Hövelhofer Fahnenschwenker äußerst erfolgreich. Neben ersten und zweiten Plätzen in diversen Einzelwertungen holte die Gruppe „Black Velvet“, bestehend aus Nathalie Bathe, Maike Bröckling, Jana Nowak, Linda Rodehutscord und Sandra Rodehutscord, den Bundesmeistertitel im Synchronschwenken. Gefolgt von der Gruppe „Fireflies“ mit Johanna Hofzumberge, Marie Kaiser und Charleen Meiwes auf dem 2. Platz.

Das Foto zeigt die hoch dekorierten Teilnehmer: hinten (v. l.) Johanna Hofzumberge, Linda Rodehutscord, Maike Bröckling und Nathalie Bathe, sowie vorne (v. l.) Michael Thorwesten, Jana Nowak, Sandra Rodehutscord, Charleen Meiwes und Marie Kaiser. ■

Termine der Schützenbruderschaft im November

Freitag, 3. November	Hubertuspokalschießen, SuB-Schießabteilung
Samstag, 4. November	Bezirkskönigsschießen, Sande
Sonntag, 5. November	Hubertusmesse, Pfarrkirche, 10.30 Uhr
Dienstag,7. November	5. Btl.-Vorstandsversammlung, SuB, 19.30 Uhr
Samstag, 11. November	Hauptvorstandssitzung, Langenfeld
Samstag, 18. November	Hl. Messe, anschl. Kranzniederlegung, 17 Uhr
Samstag, 25. November	Bezirksverbandstag, Delbrück, 14 bis 19 Uhr

Termine auch unter www.schuetzen-hoevelhof.de

EINLADUNG

Eucerin®

Pflege hautnah erleben!

Ihre Beratung vom Experten

- Professionelle Analyse Ihrer Haut
- Individuelle Pflegeberatung für die Bedürfnisse Ihrer Haut
- Erstellung Ihres persönlichen Pflege-Konzeptes
- Ihre persönliche Eucerin® Probe

am 06.11.2017

Ems Apotheke

...da fühl ich mich wohl!

Apothekerin Dorothea Spieß • Allee 27 • 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 23 45 • www.ems-apo.de

Vereinbaren Sie jetzt Ihren persönlichen Termin!

Tierärztliche Klinik Dr. H. Vorbohle
Lange Str. 5, 33758 Schloß Holte Stukenbrock

...weil wir ein Herz für Tiere haben

Rund um die Uhr erreichbar

Lange Str. 5 - 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: (05207) 5500 - www.tierklinik-vorbohle.de

Lakämper Strothmann
Immobilien

Exklusive ETW´s im Zentrum Schloß Holte!!!
Lage: Zentrum Schloß Holte
Bj: Neubau Wfl: ca. 77 m² bis ca. 129 m² Kaufpreise auf Anfrage
zzgl. 3,57 % inkl. MwSt. Käufercourtage

NEUBAU Doppelhaushälfte
Lage: SHS • Wfl: ca. 124 m² + 17 m² Spitzboden • Grdst. Ca. 305 m²
B.:19,3 kWh/(m²a) 310.000,- €
zzgl. 3,57 % inkl. MwSt. Käufercourtage

Schöne Baugrundstücke in Hövelhof
Lage: Hövelhof • Baugrundstücke
2 x 435 m² je 150.000,- €
zzgl. 4,76 % inkl. MwSt. Käufercourtage

Wir vermieten: Büro im Industriegebiet in Augustdorf, ca. 74 m², 600,- € Warmmiete
Exklusives Büro in Stukenbrock, ca. 250 m² Mietpreis auf Anfrage

Fehlende Energieausweise sind in Vorbereitung

IMMOBILIEN GESUCHT
Immobilienangelegenheiten sind Vertrauenssache.
Legen Sie Ihr Vertrauen in unsere Hände!
Für vorgemerkte Kunden suchen wir Immobilien aller Art in Augustdorf und Umgebung
Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!
Wir sind Ihr kompetenter Ansprechpartner rund um Immobilienangelegenheiten

Holter Straße 223
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 05207-9584740
www.lakaemper-strothmann.de

Verkehrssicherheit: Hecken besser zurückschneiden

Die Gemeindeverwaltung weist darauf hin, dass private Gewächse und Hecken entlang von Grundstücken nicht in den öffentlichen Verkehrsraum ragen sollen. An Eckgrundstücken wo zwei Straßen zusammenlaufen, kann es somit schnell zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicht in die einzelne Bereiche eingeschränkt ist. Hinzu kommt, dass in diesen Bereichen als Verkehrsregelung teilweise „rechts vor links“ gilt und die fahrenden Fahrzeuge die Vorfahrt zu beachten haben, in ihrer Sicht dabei aber behindert werden. Aus Gründen der Verkehrssicherheit sollten Hecken daher zurückgeschnitten werden.

- Winterräderwechsel pro PKW 18,99 € -

FIAT
Das Service starke Autoteam ...
JUNGEILGES Automobile

- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Servive • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 93 04 16 · Fax 93 04 26

SEIT 1993
ENGELMEIERS LEDERDEELE
AUS DELBRÜCK

Am historischen Kirchplatz
33129 Delbrück
Tel: 0 52 50/99 44 8 44
www.lederdeele.de

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
von 9.30 - 12.30 Uhr
und von 14.30 - 18.30 Uhr
Samstag von 9.30 - 13.00 Uhr

MF DIENSTLEISTUNGEN
Inh. Marcus Friedrich
internet: www.mf-renovieren.de
Schmiedeteich 4
33161 Hövelhof
E-mail: mf-dienstleistungen@gmx.de
Mobil: 0176 / 22 84 70 02
Qualität ist unsere Zukunft!
• Renovierungsarbeiten
• Bodenverlegung • Trockenbau

Volksbank Delbrück-Hövelhof eG

■ **Viel Platz, viel Natur!**

Solider Altbau in ruhiger Lage von Hövelriege, das Haus wurde 1954 erbaut und 1980 erweitert, es macht einen sehr gepflegten Eindruck und wird nach einigen Renovierungsarbeiten im neuen Glanz erstrahlen. Es steht auf einem 2374 qm großen Grundstück. Auf 2 Etagen verteilen sich 7 Zimmer, zwei Bäder und eine Küche und Hauswirtschaftsraum. Direkt angrenzend befindet sich ein Anbau, der aufgeteilt ist in eine Garage und einen Werkraum. Vor der Garage befindet sich ein Carport. Die Ölheizung wurde 1999 erneuert. Der sehr große Garten ist ein Paradies für Kinder und Hobbygärtner. **Kaufpreis: 260.000,-- €**

■ **Repräsentatives Einfamilienhaus in Hövelhof:**

Dieses exklusive, außergewöhnliche Haus zeichnet sich durch seine großzügige Gestaltung und seine durchdachte Planung aus und bietet einer Familie viel Platz und hohen Wohnkomfort. Es wurde 2013 erbaut und bietet 225 qm Wohnfläche auf einem 800 qm großen Grundstück. Das Erdgeschoss teilt sich auf in ein lichtdurchflutetes Wohn-Esszimmer mit Blick in den Garten und offener Küche, mit angrenzendem Hauswirtschaftsraum mit Zugang zur Garage, in ein Gäste-WC mit Dusche, ein großes Büro und eine Diele. Über die Treppe gelangen Sie ins Obergeschoss des Hauses, dort befinden sich drei Schlafzimmer, ein Ankleidezimmer und ein modernes großzügiges Bad. Zum Haus gehört eine moderne, hochwertige Einbauküche, eine Doppelgarage und eine Einzelgarage mit elektrischen Toren und viele Extras z. B. Alarmanlage, Lüftungsanlage u.v.m. **Kaufpreis: 479.000,-- €**

Alle Angebote zzgl. 3,57% Käufercourtage

Immobilienverkäufer aufgepasst!

Wir suchen im Kundenauftrag: Grundstücke, Häuser und Wohnungen. Wenn Sie beim Verkauf Ihrer Immobilie jedes Risiko vermeiden möchten und professionelle Betreuung suchen, dann kommen Sie zu uns, unsere Datenbank ist gefüllt mit potentiellen Kaufinteressenten.

Wir beraten Sie gern, auch in Finanzierungsfragen.

Weitere Angebote erhalten Sie auf Anfrage oder im Internet

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort in Hövelhof:

Bärbel Brinksmeyer, Allee 13-15, Tel. 05257 9899-238
Mail: baerbel.brinksmeyer@volksbank-dh.de

www.volksbank-dh.de

Griechisches Spezialitäten-Restaurant Delphi

Öffnungszeiten:
Täglich von 11.30 bis 14.30 Uhr und von 17.00 bis 23.30 Uhr • Montag ist Ruhetag (außer an Feiertagen)

Bielefelder Str. 40 • 33161 PB-Hövelhof
Fon: 05257 / 977 05 15

Feiern Sie Ihre Weihnachtsfeier bei uns!
In unseren weihnachtlich dekorierten Räumlichkeiten finden bis zu 70 Personen Platz.

Afrikanischer Abend am 18. November

Der nächste afrikanische Abend des Fördervereins „Wasser für Labgar“ findet am Samstag, 18. November, ab 19 Uhr im katholischen Pfarrheim statt. Anmeldung u.a. unter Tel. 21 83.

Carports & Unterstände nach Maß!

Wir fertigen Carports und Unterstände aus Holz getreu nach unserem Motto: **"Ideen nach Maß"** an, da vorgefertigte Lösungen oft nicht in das vorhandene Umfeld passen

seit 1998

...Sowie Trocken- & Akustikbau

pollmeier
Industriestraße 5a
33161 Hövelhof
Tel.: 05257 9335 16
Fax: 05257 9335 17
Mobil: 0171 582 12 44
Mail: info@pollmeiernet.de
Web: www.pollmeiernet.de

Wir realisieren individuellen und flexiblen Trocken- und Akustikbau für industrielle, öffentliche und private Bauvorhaben

Chinesische Kampfkunst Ving Tsun bei Active Fitness

Die chinesische Kampfkunst Ving Tsun kombiniert einfache, natürliche und überzeugende Techniken in einem Gesamtkonzept, das es jedem ab 14 Jahren bis ins hohe Alter ermöglicht, diese Selbstverteidigungskunst zu erlernen. Ving Tsun schult neben den Sinnen auch die motorischen Fertigkeiten und stärkt das Selbstbewusstsein des Sportlers

Im Sportstudio Active Fitness bietet Martin Slawinski, als erfahrener Trainer nun Ving Tsun an. Bei den jeweiligen Trainingseinheiten wird Abstand genommen von Leistungsdruck oder sportlichen Auseinandersetzungen, sodass eine freundschaftliche und respektvolle Umgangsweise das Erlernen und Trainieren der Selbstverteidigungstechnik unterstützt.

Immer montags und mittwochs von 18.30 bis 19.30 Uhr haben Interessierte die Möglichkeit, am Kurs Ving Tsun teilzunehmen. Weitere Informationen gibt es unter Tel. 93 05 97 oder direkt im Sportstudio Active Fitness, Hövelmarkt 5.

senneLeasing

strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing

Ihr Arbeitgeber für Hövelhof.
Wir sind für Sie da!

senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

E-mail: info@upgang-rolladen.de I Internet: upgang-rolladen.de

Hö RO
Hövelhofer Rolladenhandel
Inhaber: Volker Upgang
Tel.: 0 52 57 - 59 52 I Fax: 0 52 57 - 940 607 I Mobil: 0170 - 779 46 49
Beratung, Verkauf und Montage von:

Rolladen für Alt- und Neubau
Aluminium - Garagentore
elektrischen Rolladenantrieben
Rolladenvorbauelementen
Markisen, Insektenschutz
Rollfenster und Plissee
Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

Gütersloher Straße 57c I 33161 Hövelhof

NEU IM PROGRAMM...
VingTsun

ACTIVEFITNESS
Hövelmarkt 5 · 33161 Hövelhof · Fon: 0 52 57 / 93 05 97
Fitness über 4 Etagen seit mehr als 20 Jahren

Selbstverteidigung,
für Jung oder Alt und Mann + Frau!
Keine sportliche Fitness nötig,
Probetraining möglich!
Wir bieten auch das klassische Boxen an!

ActiveFitness | Hövelmarkt 5 | 33161 Hövelhof | 05257-930597 | www.fitness-active.de

Traum-Tag

Der Hövelmarkt 2017 i

Alle Fotos auf: www.hoevel

Fast im Gleichschritt: Am Eröffnungsabend kamen nicht nur die Musiker von „Lost Eden“ ins Schwitzen, auch das Publikum rockte kräftig mit.

Bayerisches Bier gibt‘s auch in kleinen Gläsern: Der Geschäftsführer der Chiemgau Tourismus, Stephan Semmelmayr (2. v. r.) hat mit seinem Team diverse regionale Gerstensaftspezialitäten dabei. Probieren durften auch Bürgermeister Michael Berens (r.), Verkehrsvereinsvorsitzender Hubert Böddeker (3. v. r.) und Vorstandskollege Thomas Westhof (4. v. r.).

Lecker: Beim Plattdeutschen Kreis, hier Annelene Frantzke, gab es viel zu sehen und zu probieren.

Herrliche Modelle: Die Hövelrallye kam bei Autofans an.

Partymeister: Die Crew der Radio-Hochstift-Party schaffte es erneut, den Samstagabend zu einem Stimmungshöhepunkt zu machen.

Sonnige Töne: Die Mitglieder der Mu Wochenende in Hövelhof. Ihre Auftr markt wurden umjubelt.

Hoch hinaus: Der Hövelmarkt bot Fahrgeschäfte für jedes Alter. Und genügend blauen Himmel zum Wohlfühlen.

Handgemacht: Die Mischung aus Musik und Genuss in der Sennebar kam wieder gut an.

ge!

n Bildern

lmarkt.de

Legendär: Bürgermeister Michael Berens sang das Hövelhof-Lied im Duett mit Stargast Stefanie Hertel. Der Volksmusikstar hatte zwei Gastauftritte beim Hövelmarkt.

Konzerterlebnis: Erstmals war die Band VolXXLiga zu Gast in Hövelhof - und eroberte die Gemeinde im Sturm.

Fotos: Manfred Funcke & Jörn Mühlencord

Mit Spaß bei der Sache: Maria Jacob von den „Bunten Fäden“ führte auf dem Bauernmarkt die Arbeit mit Garn und Maschine nach alter Väter Sitte vor.

usikkapelle Schleching genossen das itte im Festzelt und auf dem Bauern-

Ein Jagdschloss für den weit gereisten Gast: Sigi Walch (r.) ist Landrat des Kreises Traunstein, zu dem auch Schleching gehört. Er wurde von Thomas Westhof, Angelika Schäfer und Hubert Böddeker (v. l., alle Verkehrsverein) beschenkt.

Gute Laune: Im Ortskern spielten die „Speedos“.

Der Verkehrsverein sagt

DANKE!

Der Verkehrsverein Hövelhof bedankt sich ganz herzlich bei den nachstehend aufgeführten Förderern und Sponsoren, die dadurch maßgeblich zum Gelingen des Festes beigetragen haben:

Ability Sport
Bäckerei & Feinkost Jüde
Bäckerei Hegemann
Bausparkasse Schwäbisch Hall
Baustoffmarkt Happe
Berenbrinker Lichtwerbung GmbH
Brauerei Felsenkeller Herford &
Festwirt Hubert Hüwelhans
Carolinen - Mineralquellen Wüllner GmbH & Co. KG
Christian Pollmeier Trocken- & Akustikbau
Druckerei E. Pache
DS Smith Packaging Deutschland
Eichen-Apotheke, Anne Hartmann-Weiß
ELHA Maschinenbau Liemke KG
Elli Handelsmarkt GmbH & Co. KG
mit E-Center & Elli-Markt
Ems-Apotheke, Dorothea Spieß
Fliesen Wolfgang Nolte
Fortmeier Maschinen- und Stahlbau GmbH
Gastro-Center GmbH & Co. KG
Geflügelhof Brautmeier OHG
Goeken backen
Hadi-Plast GmbH
Horatec GmbH
Hotel Victoria
Hubert Böddeker
Joh. Meier Werkzeugbau GmbH
Josef Schulte GmbH
Kaimann - elastomere Dämmstoffe
Kaimann Tiefbau GmbH & Co.
Kern-Deudiam
Diamantwerkzeuge und Maschinen GmbH
Kloke Malermeister, Inh. Elmar Kloke
Kotzenberg Textilservice GmbH
Krukenmeier Fahrzeugbau GmbH
Michelis Vereins- und Festbedarf
Rakers Medizinbedarf
Rechtsanwälte & Notare
Hunstig, Sporkmann-Vogler & Kröger
Rechtsanwälte & Notare
Seitz, Hecker & Welling
REME-Möbelbeschläge GmbH
Rodehuth Holzenergie GmbH
Rudolf Henrichsmeyer formaplan GmbH & Co. KG
R + V Raiffeisen- und Volksbankenversicherung AG
SenneMedizinHövelhof
- Zentrum für Allgemeinmedizin -
Dr. Georg Schneider, Dr. Martin Schneider,
Hermann-Josef Kias & Dirk H. Schultze
Senne Pflegedienst GmbH
Sparkasse Paderborn-Detmold
Steuerberater Paul Berens
Steuerberater Rainer Krukenmeier
Trienens Innenausbau GmbH
Union Investment
VerbundVolksbank OWL eG
Volksbank Delbrück-Hövelhof
Westfälisches Volksblatt
Wilsmann Maschinenbau GmbH & Co. KG

Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Am Samstag, 18. November, dem Vorabend des Volkstrauertags, werden sich Hövelhofer Bürger wie jedes Jahr um 18 Uhr am Ehrenmal bei der Kirche zur Gedenkfeier versammeln. Es wird über den Frieden gesprochen, Jugendliche gestalten den Schriftzug „Frieden“ aus Kerzenlichtern und Menschen haben allen Grund zur Freude, dass in Deutschland seit 72 Jahren Frieden herrscht. Die Organisatoren erinnern daran, dass das Andenken an die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft in dieser Feier eine ehrenvolle Pflicht sei, die Vorsorge für die Zukunft aber noch wichtiger.

Frühstück mit dem VdK

Der VdK Hövelhof lädt Mitglieder und Angehörige zu einem Frühstück am 15. November um 9.30 Uhr ins Café Manuela, Wichmannallee 17, ein. Anmeldungen sind bis zum 12. November bei Heinz Krogmeier, Tel. 26 69, oder Uwe Akkermann, Tel. 94 84 46, möglich. Der Kostenbeitrag ist vor Ort zu entrichten.

SIMON TAXI
Auto - Fahrdienste
Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)
im Rollstuhl und liegend
im Krankenliegewagen (KTW)
Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

BISPLINGHOFF
SHS: 0 52 07 - 91 56-0 PB: 0 52 54 - 26 65
Bad • Wärme • Solar • Service
• Bäder aus einer Hand • Moderne Heizungstechnik
• Pelletheizung + Wärmepumpen • Wartung + Reparatur
www.bisplinghoff-online.de

Tischlerei Rasche e.K.
Holzfenster
Haustüren
Treppenbau
Innenausbau
Einbruchschutz
Reparaturen
Tischlerei Rasche e.K.
Inh. Ingo Rasche
Auf dem Haupte 28
33129 Delbrück-Ostenland
Telefon 0 52 50/97 09 10
Telefax 0 52 50/97 09 19
info@tischlerei-rasche.de
www.tischlerei-rasche.de

Für Küchen kenne ich nur ... eine Adresse
www.paul-arens-kuechen.de
prisma® meine Küche!
PAUL ARENS KÜCHENWELTEN
Schubertstraße 1-3 | 33129 Delbrück-Ostenland
Telefon: 05250/982 91-44
E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de
PAUL ARENS KÜCHENWELTEN

Dienstleister des Tischlerhandwerks

Horatec setzt auf digitale Zukunft und die Stärke der Mitarbeiter / Neue Markenplattform kurz vor der Einführung

Einen Meilenstein konnte jetzt der Möbelfertigteilhersteller Horatec feiern: „Wir haben den 100. Mitarbeiter eingestellt“, freut sich Geschäftsführer Wolfgang Thorwesten über die positive Entwicklung. 1996 gründete er sein Unternehmen zunächst in Ostenland und siedelte 2001 an die Josef-Förster-Straße um. 2010 gab es die erste bauliche Erweiterung bevor er fünf Jahre später sein zweites Werk auf dem naheliegenden Gelände des ehemaligen Bestattungshauses Simon errichtete. „Bis zum Jahr 2020 peilen wir einen Umsatz von 20 Millionen Euro an und werden in beiden Werken jeweils dreischichtig fahren“, denkt er auch schon an den nächsten Expansionsschritt: „Anschließend müssen wir uns baulich erweitern.“ Sorgen bereitet ihm der Fachkräftemangel:

Industrie 4.0 auf hohem Niveau bei Horatec: (v. l.) Bürgermeister Michael Berens, Geschäftsführer Wolfgang Thorwesten und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof.

„Wir könnten sofort 20 zusätzliche Mitarbeiter beschäftigen, doch der Markt ist in der Region wie leergefegt.“ Nach wie vor versteht sich Thorwesten als industrieller Partner des Tischlerhandwerks. Mit hochmoderner Technik übernimmt er den maßgenauen Zuschnitt sowie das Lochen und Verkanten von Möbelteilen für Handwerksbetriebe, die anschließend für den Endkunden fertigen. „Dafür haben wir eine Planungssoftware entwickelt, um die sich bei uns sieben Programmierer kümmern“, setzt er in Zukunft auf die weitere Digitalisierung. Zusammen mit dem Plattenhersteller Egger, der mit 25,1 Prozent an Horatec beteiligt ist, entwickelt er eine Markenplattform, mit der sich Kunden von zuhause aus ihr spezielles Möbelteil zusammenstellen und anschließend online über den Handwerker vor Ort bestellen können. „Mit uns als Partner kann so das Tischlerhandwerk in der Onlinewelt mithalten“, ist seine feste Überzeugung. Bis Ende des Jahres soll die neue Idee in Hövelhof an den Markt gehen. Neben aufwendiger Robotertechnik stehen bei Wolfgang Thorwesten vor allem die Mitarbeiter im Fokus: „Wertschätzung und Einbindung in Entscheidungen gehören zur Unternehmenskultur. Dadurch sind wir wie eine große Familie, die gemeinsam für die erfolgreiche Zukunft von Horatec steht“, nennt er sein Erfolgsgeheimnis. ■

Ford

AUTOHAUS FALKENRICH

Paderborner Straße 32 • 33161 Hövelhof • Telefon (0 52 57) 9 79 90 Telefax (0 52 57) 64 74

Verkauf + Kundendienst • Spezialwerkstatt für Karosseriearbeiten

Ford Mondeo Turnier

2.0 TDCi Business Edition LMF Convers

92.700 km, EZ 07/2014, Regensensor, Beheizbare Frontscheibe, Armlehne, Nebelscheinwerfer, Lordosenstütze, Lichtsensor, Klimaautomatik, Sitzheizung, Multifunktionslenkrad, Einparkhilfe Sensoren vorne, Lederlenkrad, Elektrische Seitenspiegel, Navigationssystem, Einparkhilfe Sensoren hinten, Elektr. Fensterheber, Klimaanlage, Tempomat, Einparkhilfe, Radio, Bluetooth, Bordcomputer, MP3 CD, Freisprecheinrichtung, Alufelgen, Touchscreen, Dachreling, Sprachsteuerung, Sportsitze, Fahrerairbag, Zentralverriegelung, Traktionskontrolle, Notbremsassistent, Seitenairbag, ABS, Isofix, Servolenkung, Beifahrerairbag, ESP, Wegfahrsperre

Volkswagen Golf Sportsvan

1.2 TSI BlueMotion

12.700 km, EZ 03/2015, Armlehne, Klimaanlage, Getönte Scheiben, Lichtsensor, Multifunktionslenkrad, Berganfahrassistent, Einparkhilfe, Einparkhilfe Sensoren hinten, Lordosenstütze, Elektrische Seitenspiegel, Einparkhilfe Sensoren vorne, Sitzheizung, Tempomat, Klimaautomatik, Regensensor, Start/Stop-Automatik, Lederlenkrad, Elektr. Fensterheber, Nebelscheinwerfer, MP3, Bordcomputer, CD Radio, Alufelgen, Sicherheit, Notbremsassistent, Wegfahrsperre, Tagfahrlicht, Seitenairbag, Isofix, ESP, ABS, Fahrerairbag, Kurvenlicht, Reifendruckkontrollsystem, Servolenkung, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung, Beifahrerairbag, Traktionskontrolle

Täglich von Mo. - Fr. TÜV und ASU Abnahme!

Ausgezeichnete Arbeit (v. l.): Jörg Chrobacsinsky (Opel), Frank Düsterhus (Geschäftsführer) Sabrina Deneke-Meyer (Verwaltung), Matthias Winnefeld-Ahlers (Werkstattleiter), Frank Schenk und Jörg Hirschberg (beide Kfz-Mechatroniker).

Auszeichnung für Opel Berens

Das Autohaus Berens, Heinrichstraße 100, ist mit dem Opel-Service-Pokal für besondere Werkstattleistungen und Servicequalität ausgezeichnet worden. Den Pokal erhalten Opel-Partner, wenn sie bei unangemeldeten Werkstatttests nicht nur mit einem „Sehr gut“ für ihre Werkstattleistungen bewertet werden, sondern auch der gesamte Serviceprozess von der Terminvergabe bis zur Erläuterung der Rechnung mit der Bestnote abgeschlossen wird. Die verdeckten Tests übernehmen unabhängige Kontrolleure.

„Diese Auszeichnung freut uns sehr“, sagt Geschäftsführer Frank Düsterhus, „denn sie steht für etwas, das für uns selbstverständlich ist: Qualität im Kundenservice.“

Das Autohaus Berens in Hövelhof wurde bereits 1948 als markenungebundene KFZ-Werkstatt gegründet und wird derweil in dritter Generation geführt. ■

MD
Abdichtungstechnik & Sanierung GmbH
Feuchte Räume? Nicht mit uns!
alles. richtig. dicht.
Innen- und Außenabdichtung Keller + Rissverpressung nach ZTV-Ing. + Horizontalsperren + Balkonsanierung + Arbeits- und Dehnfugenbänder +++ Gel-Injektion + Bautenschutz + Sachverständiger für Schäden an Gebäuden + Baugutachten + Mauerwerkstrockenlegung
www.md-abdichtungstechnik.de | 05257. 93 83 50

STOP
Reifen Center 4trendys
Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more
www.reifendiscount-shs.de
für PKW, Transporter und Motorräder
Montage auch von Runflat- UHP- und Extrem-Breitreifen!
Sommer – Winter – Ganzjahresreifen
jede Größe, alle Marken
Einlagerung ab 20 € / Saison
Einseitig abgefahrene Reifen?
Muss nicht sein! Spurprüfung und Korrektur unkompliziert möglich.
Für Neu- und Gebrauchtreifen - für ein besseres Fahrverhalten!
Außerdem: Spurprüfung und Korrektur.
Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.
Kattenheider Weg 24 · 33161 Hövelriege · Tel. 0 52 57 / 93 02 56 · Mobil 0170 / 475 56 94
Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400 m links auf den Hof
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5 km, nach Avia 600 m rechts in den Kattenheider Weg

HM HOLGER MEYER
BAGGER-ARBEITEN
ABBRUCHARBEITEN
KANALBAU
Delbrückerstraße 10
33161 Hövelhof
Mobil: 0160 55 66 872
Fax: 05257 93 81 86

JETZT SCHON AN WEIHNACHTEN DENKEN!
Serie Royal Premium-Porzellan, I. Wahl
Villeroy & Boch
Kaffee-Set, 18tlg. für 6 Personen (je 6 Frühstücksteller, Tassen, Untertassen) im Geschenk-Karton
statt 286,80 € UVP
nur 189,– €*
Tafel-Set, 12tlg. für 6 Personen (je 6 Speise- und Suppenteller) im Geschenk-Karton
statt 289,80 € UVP
nur 199,– €*
* Nur so lange der Vorrat reicht.
Viele interessante Angebote und neue Weihnachtsdeko!
antpöhler
Porzellan Geschenke
Inh. Heinz Antpöhler
Ihr persönliches Fachgeschäft
Hauptstraße 29 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock · Tel. 0 52 07 / 23 34
www.antpoehler.de · Mo - Fr 8.30 - 13 u. 15 - 18.30 Uhr · Sa 8.30 - 14 Uhr

Helfer für Integration gesucht

Im Sprachcafé unterstützen Hövelhofer die Eingewöhnung von Flüchtlingen / Vorkenntnisse sind nicht notwendig

Das Sprachcafé, von Gertraud Mütter im September 2015 für Flüchtlinge in Hövelhof eingerichtet, hat sich als wichtiger Baustein der Integrationsarbeit etabliert. Für Flüchtlinge ist es der Treffpunkt in der Sennegemeinde, bei dem sie Kontakte zu Deutschen und zur deutschen Kultur knüpfen können. Der Andrang ist mittwochs (16-18 Uhr, Pfarrheim) so groß, dass die rund zehn ehrenamtlichen Helfer des Sprachcafés nun dringend Unterstützung benötigen. Neue Helfer benötigen keine besondere Vorbildung oder Fremdsprachenkenntnisse. Wer erstmal schauen und dort nur eine Stunde „schnuppern“ will, ist ebenso willkommen wie Menschen, die Flüchtlingen ein konkretes Angebot unterbreiten möchten. „Vielleicht trauen sich auch mal junge Männer, die sportliche Ideen für junge männliche Flüchtlinge haben“, sagt Christa Hemsing, einer der ehrenamtliche tätigen Helferinnen.

Informationen zum Sprachcafé gibt es bei Christa Hemsing, Tel. (0178) 3 02 83 66, oder bei Claudia Kloppenburg, Tel. 93 23 51.

HoT-Termine im November

2. November: Stickmandalas, 15 Uhr
3. November: Eisdisco, Paderborn, 16 Uhr
8. November: Minidisco, 15 Uhr
8. November: Beginn des Töpferkurses, 16 Uhr
10. November: Beginn des Malkurses, 15.30 Uhr

www.hothoevelhof.de
Tel. 50 09 - 820

Wanderabteilung | EGV im Verkehrsverein Hövelhof

Mittwoch, 8. & 22. November | 14.00 Uhr
jeweils Kurzwanderungen.
Treffpunkt ist die Wandertafel an der Von-der-Recke-Straße ohne vorherige Anmeldung. Pkw erwünscht wg. Fahrgemeinschaften.
Länge der Wanderungen je 5-7 km.
Die Ziele werden jeweils bei der Abfahrt besprochen.

Ins Museum „Forum der Völker“ nach Werl führt eine Fahrt der Wanderabteilung am **Donnerstag, 7. Dezember**. Abfahrt um 13 Uhr ab Rathaus. Gezeigt werden 600 Krippen aus 60 Ländern. Jeder Kontinent, jedes Land stellt die Menschwerdung Jesu in den landestypischen Formen und Farben dar. Anmeldung bei Richard Schmidt unter Tel. 25 16.

Weitere Infos unter www.hoevelhof.de/wandern

Plattdeutscher Kreis Hövelhof

Wey witt dät Plattdöutske nich verkumen loten

Auf dem Bauernmarkt des Hövelmarktes hatte der Plattdeutsche Kreis wieder mal einen großen Auftritt. Er war an allen Tagen mit vielen Freiwilligen vertreten. Das selbst gebackene Brot und die Rosinenpüfferkes fanden reißenden Absatz. Viele Bauernmarktbesucher kommen mittlerweile eigens wegen dieser Delikatessen. Ein weiterer Schwerpunkt war das Thema „Vorratshaltung wie in alter Zeit“. Der Stand war passend dekoriert, zu sehen waren viele Details. Auch der Schreiner, der von Hand Holzverbindungen herstellen konnte, passte wieder gut ins Bild. Der Plattdeutsche Kreis bedankt sich ausdrücklich bei allen Helfern.
Der Plattdeutsche Kreis und Autor Ludwig Teichmann laden zu einem bebilderten Streifzug durch die Senne ein. Teichmann ist als Senneexperte bekannt. Er beschäftigt sich seit Jahrzehnten mit Natur, Landschaft und Geschichte des Naturraums und setzt sich für seine Bewahrung ein. Aus Teichmanns Feder stammen mehrere Publikationen, im vergangenen Jahr entstand der Bildband „Die Senne entdecken“, in dem der Autor die Natur im Wandel der Jahreszeiten vorstellt. Er kommt zum Bildervortrag am Mittwoch, 8. November, ab 19 Uhr ins Heimatzentrum. ■

Honigkuchenpferd
Geschäftseröffnung
Geschenkartikel und Spielwaren
am Montag, den 06.11.2017, ab 9.00 Uhr
Zur Post 9, 33161 Hövelhof
An der Kasse wartet auf jeden Kunden ein kleines Geschenk.

SPIEKER
Goldschmiede & Juwelier am Schloss
Schlossstraße 15 · 33161 Hövelhof
Fon 0 52 57 - 34 82 · Fax 0 52 57 - 26 91
info@juwelier-spieker.de
www.juwelier-spieker.de
Besucht uns auf Facebook
facebook.com/JuwelierSpieker

Einladung zur Adventsausstellung

am Sonntag, den
19.11.2017 von 13-18 Uhr

Wir stimmen Sie mit vielen Neuheiten und Anregungen auf die Adventszeit ein!

An den vier Adventssamstagen warten im Markt überraschende Aktionen auf Sie!

Lassen Sie sich inspirieren!

Raiffeisen-Markt
HÖVELHOF
Ihr Nahversorger vor Ort!

Allee 7
33161 Hövelhof
Tel: 05257 / 22 18
Fax: 05257 / 93 01 62

Raiffeisen Centrale Delbrücker Land eG, Lipplinger Str. 7, 33129 Delbrück, Tel. 05250/997690

ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. - Fr. 08.00 - 18.00 Uhr Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

Fuchsjagd: Wecker macht das Double perfekt

Bei der 51. Espelner Fuchsjagd mussten Teilnehmer und die Organisatoren der Reitergruppe Espeln teilweise dem Regen trotzen. 30 Reiterinnen und Reiter gingen auf die Strecke. Zusätzlich zu den Reitern konnte der Vorsitzende der Reitergruppe, Edwin Krukenmeyer, sieben Planwagen und zahlreiche Gespanne willkommen heißen. Den Fuchsschwanz der Gäste eroberte Yvonne Müssig, für die Reitergruppe war Jenny Wecker siegreich. Damit kam es erstmals zum „Double“, da Wecker auch amtierende Kranzkönigin ist.

Der Dank der Organisatoren ging besonders an Landwirte und Grundstückseigentümer, die ihre Flächen zum Überreiten zur Verfügung stellten sowie an die Familie Paul und Winfried Stollmeier für die Vorbereitung von Hofstelle und Halle.

Die Emslandjäger und die Hövelhofer Jagdhornbläser sorgten traditionell für eine stimmungsvolle musikalische Untermalung. ■

Senne Pflegedienst GmbH
Ambulante Pflege- und Betreuung

Ihr Pflegedienst in Hövelhof & Umgebung!

Wir sind gerne für Sie da.

24h Rufbereitschaft

www.pflegedienst-hoevelhof.de

Paderborner Str. 35b • 33161 Hövelhof • Telefon: 05257 - 936 11 00

andré® Tel. 0941/69530-0 5320 K20170318-001/3648 06.06.2017 (AFE) fotolia ©

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Telefon 50 09-0
www.hoevelhof.de
info@hoevelhof.de

Bürgerservice

Montag 7.30 - 14.00 Uhr
Dienstag 7.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch 7.30 - 14.00 Uhr
Donnerstag 7.30 - 18.00 Uhr
Freitag 7.30 - 12.30 Uhr

Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Tourist-Information

Schloßstr. 11 • Tel. 5009-860

Öffnungszeiten
Oktober - April
Montag - Donnerstag
09.00 - 12.30 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Freitag
9.00 - 13.00 Uhr

Jobcenter Kreis Paderborn

im Rathaus
Telefon (0 52 51) 54 09 - 0
www.jobcenter-paderborn.de
Montag 8.30 - 12.00 Uhr
Mittwoch 8.30 - 12.00 Uhr
Freitag 8.30 - 12.00 Uhr

Kreisjugendamt

Außenstelle Hövelhof
Bahnhofstraße 14
Telefon 60 28
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

Kreisverwaltung Paderborn
Aldegreverstr. 10 - 14
Telefon 0 52 51 - 30 85 14
Dienstag 8.30 - 15.30 Uhr

Bücherei

Telefon 64 79
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Klausheider Flohmarkt

Es sind noch Verkaufsstände frei beim Flohmarkt des Kindergartens Klausheide im HoT am 12. November von 11 bis 13 Uhr. Verkauft werden unter anderem Kleidung und Spielzeug. Die Stände haben eine Einheitsgröße, die Tische werden gestellt. Je Stand wird eine Gebühr von acht Euro erhoben, die per Vorkasse zu entrichten ist. Anmeldungen ab sofort bei: Agata Siolek unter Tel. (0152) 53 30 51 14. Der Erlös aus Gebühren und Kaffee-und-Kuchen-Verkauf geht an den Kindergarten. ■

BSB
Bau- & ServiceBetrieb
Gemeinde Hövelhof
Schierbusch 4 • Tel. 05257 - 5009-803
www.hoevelhof.de/abfallentsorgung
Entsorgung von Grünabfällen
aus Privathaushalten:
Sa. 8 - 12 Uhr u. Mi. 16 - 18 Uhr
(März - November)

Basar im Kindergarten Schatenstraße

Der beliebte Abendflohmarkt rund ums Kind im Kindergarten Schatenstraße findet diesmal am Freitag, 10. November, statt. Von 19 bis 20.30 Uhr kann Kleidung, Spielzeug und vieles mehr bei privaten Verkäufern erstanden werden. Der Förderverein des Kindergartens sorgt für Häppchen, Getränke und Co. Der Erlös kommt den Kindern des Kindergartens zu Gute. Wer sich als Verkäufer anmelden möchte, kann dies noch bis zum 5. November im Kindergarten unter Tel. 50 09 - 720 erledigen. ■

Wasserzähler selber ablesen

Das Wasserwerk der Gemeinde bittet um Mithilfe bei der Ablesung der Wasserzähler. In der 45. Kalenderwoche (6.11. bis 10.11.) werden allen Hauseigentümern Ablesekarten zugesandt. Es sind der aktuelle Zählerstand der Wasseruhr und das Ablesedatum zu vermerken. Sollten Hauseigentümer den Zählerstand nicht mitteilen, muss der Wasserverbrauch geschätzt werden. Die Ablesekarte soll bis zum 22. November an die Gemeindeverwaltung zurückgesandt oder dort abgegeben werden. Der Zählerstand kann auch telefonisch (Frau Merschjohann, Tel. 50 09 - 237, Frau Ruffing, Tel. 50 09 - 138) oder unter www.hoevelhof.de mitgeteilt werden. ■

Anmeldung zur Rentenberatung im Rathaus

Am Dienstag, 28. November, führt die Deutsche Rentenversicherung in den Räumen der Gemeindeverwaltung einen Rentensprechtag durch. In der Zeit von 8.30 bis 12.30 und 13.30 bis 16 Uhr werden Interessierte zu allen Fragen bezüglich der Rente beraten. Außerdem können sie sich die aktuelle Rentenhöhe berechnen und ausdrucken lassen. Mitzubringen sind Personalausweis und Rentenversicherungsnummer bzw. Rentenunterlagen (insbesondere der letzte Versicherungsverlauf). Bei Auskunftsersuchen für eine andere Person ist zusätzlich eine Vollmacht zwingend erforderlich (auch bei Ehegatten/Lebenspartnern). Vorab Terminvereinbarung unter Tel. 50 09 - 118 oder -218. ■

Schlotmann
Recyclinghof-Schlotmann
Abfallentsorgung • Baustoffe • Containerdienst

Annahme & Entsorgung
• Baumischabfälle
• Sperrmüll & Bauschutt
• Papier & Pappe
• Holz & Grünabfälle

Verkauf & Lieferung
• Sand, Kies & Schotter
• Mutterboden
• Füllboden
• Natursteine

Mo-Fr: 7-17 Uhr • Sa: 8-12 Uhr

Heinz Schlotmann GmbH
Staumühler Straße 180 • 33161 Hövelhof
05257-93550 • www.schlotmann.com

JU-Chef genießt Besuch in Hövelhof

Paul Ziemiak zu Gast bei der Mittelstandsvereinigung

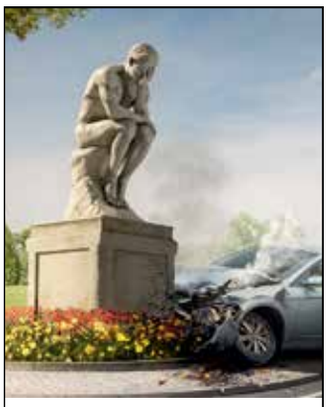
Er ist frisch gewählter Bundestagsabgeordneter und eines der jüngeren prominenten Gesichter der CDU: Paul Ziemiak, der Bundesvorsitzende der Jungen Union. Als Chef des Parteinachwuchses trat Ziemiak in der Woche vor dem Hövelmarkt in der schon aufgebauten Senner Almhütte auf Stollmeiers Wiesen auf – und genoss den Besuch der Sennegemeinde sichtlich.

Bürgermeister Michael Berens rollte ihm bei seinem Grußwort direkt den Roten Teppich aus. Nach dem schwachen Abschneiden der CDU bei der Bundestagswahl sagte er: „Jetzt kommt die Zeit von Leuten wie Carsten Linnemann, Jens Spahn und Paul Ziemiak."

Die Einladung hatte die CDU-Mittelstandsvereinigung (MIT) aus Hövelhof ausgesprochen und damit für einen unterhaltsamen Abend gesorgt. Für Bürgermeister Berens gab es umgehend großes Lob vom JU-Chef: „Jemanden wie Sie könnten wir in Berlin gut gebrauchen." Ziemiak gefiel, wie Berens die Werte seiner ostwestfälischen Heimat betonte. Der aus dem Ruhrgebiet stammende Gast forderte seine Partei auf, wieder eine klare Sprache zu sprechen und Verlässlichkeit zu zeigen: „Dann werden wir auch wieder bessere Ergebnisse erzielen."

Damit Ziemiak im Bundestag für alle Fälle gerüstet ist, überreichte MIT-Vorstandsmitglied Thomas Westhof eine speziell in Hövelhof produzierte Tasche mit dem Aufdruck „Paul Ziemiak, MdB". Hövelhof bleibt dem JU-Mann wohl nachhaltig in Erinnerung. ■

Hövelhof hat ihn überzeugt: JU-Chef Paul Ziemiak (2. v. l.) mit dem MIT-Ortsvereinsvorsitzenden Frank Berenbrinker (2. v. r.), MIT-Kreischef Ulrich Lange (l.) und Bürgemeister Michael Berrens.



Darum kümmert sich mein Vertrauensmann

Mit der günstigen Kfz-Versicherung der LVM. Jetzt beraten lassen!

Meinolf Sander

Hövelmarkt 8
33161 Hövelhof
Telefon 05257 37 75
m-sander.lvm.de

LVM VERSICHERUNG

Marco Weiß

Baumpfleger & Gärtnermeister
Sachverständiger für Baumpflege

RAL GÜTEZEICHEN Baum PFLEGE

Birkenweg 19
33161 Hövelhof
Tel.: 05257-935904
Fax: 05257-935905

Mail: info@marco-weiss.de
www.baumpflege-owl.de

ELEKTRO FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de

Zum Grünen Baum
Das Steak- und Schnitzelhaus

Denkt frühzeitig an Eure Reservierungen für kleine und große Weihnachtsfeiern! Wir beraten Euch gerne und Ihr könnt mit uns über Euren Wunschtermin sprechen!

Weihnachts-öffnungszeiten:

Heiligabend: geschlossen

1. Feiertag: Weihnachtliches Buffet, Mittags- und Abendtisch

2. Feiertag Weihnachtliches Buffet, Mittagstisch! Abends geschlossen

Sylvester: Lecker Sylvester-Buffet ab 18-23 Uhr

Neujahr geschlossen

Gerne nehmen wir Eure Reservierung entgegen.

33161 Hövelhof | Gütersloher Str. 71
Tel. 05257/977377-22
Öffnungszeiten:
Mo. - Sa. von 16.00 - 23.00 Uhr
Küche ab 18.00 Uhr
Sonntags und Feiertags:
von 10.30 - 22.00 Uhr
ab 12.00 Uhr
durchgehend warme Küche
Mittwoch Ruhetag | Inh. Steffi Sturm
www.restaurant-gruenen-baum.de

An- und Verkauf

Kaufe Pelze, Teppiche, Bernstein, Modeschmuck, Uhren und Zinn, Jonny-Peter Reichmann.
01 57 - 86 54 92 44

Immobilienmarkt

EG-Wohnung in Riege. Schöne 99 qm, 4Zi., K, B, Toil., Keller, gem. Waschkeller, Terrasse. m. Garten, Garage ab dem 1.2. zu vermieten.
0 52 57 - 52 38

Große Wohnung in Schloß Holte-Liemke, mit Gartennutzung, ab sofort zu vermieten.
01 60 - 96 63 43 42

Ab Dezember/Januar 18: 4-Zi-DG in ZFH in Hövelhof, 115 qm, Küche, Diele, Bad, Balkon, G-WC, Keller.
01 51 - 16 53 09 01

Wohnung barrierefrei, 60 qm, 2 Z., B. und Balkon m. Kellerraum in Nähe Ortsmitte ab Anfang 18 zu vermieten.
0 52 57 - 42 22

Hövelhof, Alter Markt 6, 82 qm, 3 ZKBB, Nachtspeicherheizung, zentrale Lage, KM 350 € + NK, ab sofort zu vermieten.
0 52 57 - 93 29 34

Stellenmarkt

Altenbetreuerin mit 87 b Schein, Demenzerfahren, sucht Wirkungskreis auf 450,- € Basis o. weniger, flexible Arbeitszeit, Betreuung in allen Bereichen, Auto vorhanden, Tel. 0173/2748819

STAMM

Wir suchen Gesellen (m/w)

Zimmerer
Dachdecker
Trockenbauer

zur Erstellung, Eindeckung und den Ausbau unserer Holzhäuser und Dachstühle etc.

Wir bieten:
-einen unbefristeten, sicheren Arbeitsplatz
-Weiter- und Fortbildungsmöglichkeiten
-einen modernen Maschinen- und Fuhrpark
-eine betriebliche Altersvorsorge

Bewerbung bitte per E-Mail an:
stamm@holzbau-stamm.de

Zimmerei & Holzbau Stamm
Am Zollbrett 11 | 33129 Delbrück
Telefon +49 (5250) 7720
Telefax +49 (5250) 5 31 54
www.holzbau-stamm.de

Wir suchen
● engagierte/n Mitarbeiter/innen
für den Verkauf (Schwerpunkt Backwaren) und die Kasse.
Arbeitszeit nach Absprache (Teilzeit/Vollzeit/Minijob).

Jüde HANDWERK MIT HERZ

Jüde GmbH & Co. KG Bäckerei und Lebensmittel
Paderborner Str. 12 - 33161 Hövelhof - Tel. 05257/3252

CARITAS-Altenzentrum Hövelhof e.V.

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir
Mitarbeiter m/w
für ambulante und stationäre Reinigungstätigkeiten
auf der Basis einer geringfügigen Beschäftigung
(Minijob).

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an das
CARITAS-Altenzentrum Hövelhof e.V.
Allee 56, 33161 Hövelhof Telefon: 05257 / 9893 -0

Nette Haushaltshilfe in Hövelhof gesucht.
01 70 - 3 33 66 99

Putzhilfe für 2 Std. wöchentlich gesucht.
0 52 57 - 66 43

Aushilfe für den Shop- und Bistrobereich gesucht. Westfalen-Tankstelle U. Falkenrich, Paderborner Str. 32, Hövelhof.
0 52 57 - 9 79 90

Nette Hövelhoferin, 52, sucht in Hövelhof eine Putzstelle.
01 73 - 3 61 40 51

SONJA POHLMEIER
Gesundheitspraxis
Meine Angebote:
Kinesiologie, Homöopathie, Coaching
Allergiebehandlung und Yogatherapie.
Tel: 05257-937177
www.heilpraxis-hoevelhof.de

Gesucht wird eine deutschsprachige Dame, gerne mittleren Alters, die uns langfristig (auf Minijob-Basis) zunächst 14-tägig für 2 Std. bei der Pflege unseres Privathaushaltes unterstützt. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
0 52 57 - 50 14 94

Zuverlässige Reinigungskraft auf 450-€-Basis gesucht, Physio-Forum, Hövelhof.
0 52 57 - 93 79 92

Schüler Nachhilfe in Hövelhof und Sande Tel. 05257-5049870
www.lern-insel.com

Suchen, zu sofort, eine zuverlässige Reinigungskraft für unseren Hotelbetrieb in Hövelhof. Arbeitszeiten: vormittags, auch am Wochenende im Wechsel, auf 450-€-Basis.
0 52 57 - 9 77 37 70

Möbel vom Tischlermeister
für den gesamten Wohnbereich
individuell und günstig
Tischlerei van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

Ballonfahrten
über das Paderborner Land

Ein ideales Weihnachts-Geschenk
Buchungen und Infos:
FUN TOURS Ballooning
Tel. (0 52 57) 93 03 67
Lizenziertes Luftfahrtunternehmen Nr. NW 221
www.ballon-owl.de
Seit 30 Jahren fahren wir für Sie!

Verschiedenes

Energieberatung für Strom und Gas. Fair und objektiv den Preisanstieg bremsen. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich. Interessiert?
01 63 - 4 09 00 02, ab 17 Uhr

Miele, gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180 bis 450 €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre.
0 52 57 - 60 81 ab ca. 18 Uhr

Wir bieten, passend zur Weihnachtszeit, ein Fotoshooting inkl. Schminken an, am Samstag 18.11. und 26.11. Anmelden unter:
0 52 57 - 93 54 63

Flohmarkt mit Flair: 5.11. in und an der Verler Schützenhalle, Verl, 12.11. großer vorweihnachtlicher Floh- und Trödelmarkt in und an der Ostwestfalenhalle, Verl-Kaunitz, 10.12. in und an der Stadthalle Delbrück, Boker Str. 6. Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen!
0 52 46 - 84 94

Welcher Hundefreund kann sich ab und zu um unseren 1-jährigen Havaneser kümmern und ihn auch mal kurzfristig während unserer Abwesenheit betreuen?
0 52 57 - 93 39 83 oder
01 51 - 15 60 74 03

Gesucht werden 2-3 Mädels um die 50 Jahre, die Lust haben, regelmäßig 1 x monatlich freitags oder samstags Rommé cub zu spielen! Bitte Whatsapp:
01 52 - 01 73 97 78

Fachbüro für Immobilien, Bauberatung und Finanzierung
www.immobilien-ulrich.com
Immobilien Ulrich

Doppelhaushälfte, Bj. 2005, frei, Kaufpreis 315.000 €.

Neubau nach Wunsch auf schönen Grundstücken: Eigentumswohnungen, Doppelhäuser und freistehende Einfamilienhäuser in Hövelhof. Kaufpreis auf Anfrage.

Wir haben erfolgreich verkauft und suchen für unsere Kunden:
Häuser, Bauplätze, Wohnungen, Gewerbeimmobilien, Höfe in Alleinlage...
Sie haben eine Immobilie zu verkaufen? Wir helfen Ihnen professionel und schnell.
Wir ermitteln für Ihre Immobilie den realistischen Verkaufspreis. Rufen Sie an!
Allee 24-26 • 33161 Hövelhof Tel. 05257/940950 oder 0170-1851144

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Düsterhus, Ostenland.
01 71 - 5 81 73 87 und
0 52 57 - 42 25

Coaching, Beratung, Ziele erreichen durch Gespräche, Maria Gröpper.
0 52 57 - 9 46 90 00
Neu: www.meinwohlbefinden.de

Cellulose Einblasdämmung
Luftdichtarbeiten
Möbel- und Küchenmontage
Innenausbau
Außenholz
F. Rodehutskors
Tel. 0175-7622625

Wir bieten Unterstellplätze für Wohnwagen/Wohnmobile an. Die Halle und das Gelände ist eingezäuntes Grundstück mit Videoüberwachung. Preise (bis 7,50 m Gesamtlänge): Jahresplatz: 45 €/Monat, Halbjahresplatz: 50 €/Monat, Vierteljährlich: 55 €/Monat.
0 52 57 - 93 39 88 oder
01 51 - 22 56 74 15 oder
hbrinkmann62@gmx.de

Musik für jeden Anlass
Geburtstag, Hochzeit,
Polterabend, Firmenfeier…
Sebastian Güsen
0151/12427814

Ich bügle ihre Wäsche.
0152 - 24 80 06 51

Hallo Freizeitkegler: Wir kegeln alle 4 Wochen Samstag bei Westhoff in Stukenbrock. Wir sind 3 Paare zwischen 60 und 70 Jahren und suchen Gleichgesinnte.
0 52 07 - 49 95

Der Ramselhof
der Ort für Ihre Veranstaltung
Tel. 05257-977371

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 8 Euro.
0 52 57 - 93 61 90

"Das **Leben** besteht aus schönen Augenblicken"
Shiatsu oder Aroma Massagen
Marita Dirkschnieder
Waldweg 30 in Hövelhof | Tel.: 05257/ 977658

Absetzmulden für Gem. Müll, Boden, Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen Festpreis. Borgis Verwertungen.
0 52 05 - 7 25 53

Unterstützung beim Abnehmen, Rauchentwöhnung durch Hypnose, Maria Gröpper.
0 52 57 - 9 46 90 00

Individuell - Schnell - Zuverlässig

- Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- oder den Heimbereich wünschen
- Verwendung von hochwertigen und besonders strapazierfähigen Outdoorstoffen, z.B. SWELA SOFT, weiterentwickelter Markisenstoff, trocknet schnell, permanent wasserabweisend
- Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss und waschbar
- Wendekissen in kariert, gestreift und uni
- made in Germany

Sie finden uns im Wirtschaftszelt – besuchen Sie uns!

Die Kissenmacher · Anita und Dieter Ilskens
Oestervenn 37 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 0 52 07/9 91 35 61 · Fax 0 52 07/9 91 35 62
info@die-kissenmacher.de · www.die-kissenmacher.de

Musik für Ihre Veranstaltungen
DJ für jeden Anlass,
Verleih von
Licht- und Tontechnik.
Markus Berens
0160/6669788
www.bdm-systems.de

Gardinen Wasch Center
abnehmen • waschen • aufhängen
vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
Infos unter Tel. 05250/7510
oder 0170/1084115

Sie planen ein Fest? Das Bürgerhaus Espeln bietet Räumlichkeiten für Hochzeiten, Geburtstage und Familienfeiern, Hildeg. Osdiek.
www.lebeninespeln.de
01 60 - 5 56 03 49

Tiefenentspannung und Blockadenlösung, Rückführung durch Hypnose, Maria Gröpper.
0 52 57 - 9 46 90 00

Verk. junge Wellensittiche pro Stck. für 9 €. GT.
01 71 - 8 56 41 40

VORWERK
Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzyk
Tel. 01 73 - 3 12 67 64
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

Entspannung und Aktivierung der Selbstheilungskräfte durch Reiki, Maria Gröpper.
0 52 57 - 9 46 90 00

Qi-Gong- und Tai-Chi-Kurse jeweils 1,5 Std. Qi Gong: Di. 9:00, 18:00, Fr. 19:30 Tai Chi: Di. 10:30, 19:30, Fr. 18:00, Sabine Merschjohann, Kirchstr. 51.
0 52 57 - 9 49 28 58

Höpfl's
Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen
- **Hausmeisterdienste**
- **Minibaggerarbeiten**
- **Gartenpflege**

Tel. 0173/9441327

Neue Meditationsabende mit Klangschalen und Stimmgabeln am Mittwoch von 19-20 Uhr im November/ Dezember pro Abend 6 € Erwachsene / 4€ pro Kind – Anmeldung notwendig.
www.welschof.de
01 60 - 6 38 28 20

Wohlfühlmassagen, japanische Gesichtsmassage, Maria Gröpper.
0 52 57 - 9 46 90 00

Heilpraktikerin Psychotherapie – Marion Welschof-H. – Lösungsfok. Kurzzeitherapie – Autogenes Training – Hypnose – Klangschalen – Stimmgabeln – WIYS – Quantenheilung – Reiki – Fotografie..
01 60 - 6 38 28 20
www.welschof.de

Neue WIYS-Abende (Walking-in-your-shoes) am Mittwoch 15.11.2017 und 13.12.2017 jeweils von 18 Uhr bis 21 Uhr. Kosten: 30 €. Neulinge, die nur zuschauen möchten 15 €. Anmelden:
www.welschof.de
01 60 - 6 38 28 20

Klick-Vinyl-Aktion
Berry-Floor
Nutzschicht: 0,4 mm
Abholpreis 21,90 €/m²
SCHÄFERS
Fussboden GmbH
Klosterweg 2 · Delbrück-Anreppen
☎ 05250/98290-0

Partyservice Mersch
33104 Sennelager, 05254/7228
Exclusive Grillseminare mit Weber- und Napoleon-Grills
Grillcatering
Napoleon-Grill-Händler | www.partyservice-paderborn.de

Workshop für Parkour-Fans

Es ist ein absolut angesagter Sport: vom 1. bis 3. November findet jeweils von 10 bis 17 Uhr ein Parkour-Workshop in der kleinen Turnhalle neben dem Hallenbad statt. Ausrichter ist das HoT. Die Parkour-Gruppe des HoT trainiert an diesen Tagen mit zusätzlichen Trainern, die neue Techniken bzw. Trainingsmethoden vorstellen. Das altbewährte Trainer-Duo Erol Bayram und Jan Stefaniuk ist federführend dabei.

Am Freitag, 3. November, findet um 15 Uhr für Eltern, Freunde und Interessierte, die herzlich eingeladen sind zuzuschauen, eine Performance statt.

Elha-Azubis säubern die Moosheide

Die Auszubildenden und Ausbilder der Firma Elha Maschinenbau haben die Hövelhofer Moosheide in einer gemeinsamen Aktion von Müll und Unrat befreit. Gerüstet mit Handschuhen und Müllsäcken widmeten sich die fleißigen Helfer in fünf Gruppen der Umweltschutz-Aufgabe. Nach getaner Arbeit gab es noch ein gemütliches Beisammensein.

Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:
- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und Versandmitarbeiter m/w

AÜG®

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung

Personallogistik GmbH
Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@aueg-gmbh.de
Besuchen Sie unsere Stellenbörse: www.aueg-gmbh.de

Seglingshof
Sie planen eine Hochzeit, Tagung oder Familienfeier?
Wir bieten Ihnen das passende Ambiente in unserem alten Fachwerkhaus mit dem persönlichen Stil.
Familie Heihoff, Seglingsweg 18
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

SCHMIDT
malerfachbetrieb
einwandfrei gestalten & erhalten
☎ 0 52 57 / 12 34 · 0170 / 4 83 07 96 · Bentlakestr. 92 · 33161 Hövelhof · www.ds-maler.de · info@ds-maler.de

Physio Training
Medizinisches Gerätetraining
PHYSIO FORUM & TRAINING Hövelhof
Ihr kompetenter Partner in der Physiotherapie und im aktiven Gesundheitstraining
Unsere Stärken
- Betreuung durch Physiotherapeuten / Sportwissenschaftler
- Verknüpfung von PHYSIOTHERAPIE und MEDIZINISCHE FITNESS
- hochwertige, gelenkschonende Trainingsgeräte
- kostenloses Probetraining

PHYSIO-FORUM und PHYSIO-TRAINING Rafael Hübner & Team
Mergelweg 1 · 33161 Hövelhof · fon 0 52 57 / 93 79 92 · www.physiotraining-hv.de

AUTO DIENST PROTTE
WERKSTATT & HANDEL
Fon: 05250/ 98780
www.autohaus-protte.de
Bursdamm 1
Delbrück-Ostenland
NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE
Herbstpreise!

Daimler Benz B 180 „Style"
90 kw, Bj. 06.2016, 9900 km, Silber-Metallic, Navigation, Sitzheizung, Einparkhilfe, Klimaanlage, LM-Felgen
21.790,-

OPEL Meriva 1.4 „Selective"
88 kw, Bj. 03.2016, 24750 km, Silber-Metallic, Navigation, Klimaautomatik, LM-Felgen, Einparkhilfe, Tempomat, Bluetooth
13.790,-

Seat Ateca 1.0 TSI „Style"
85 kw, Bj. 11.2016, 6950 km, Schwarz-Metallic, Navigation, el. Heckklappe, Climatronic, LM-Felgeen, Einparkhilfe, Bluetooth
23.690,-

WERKSTATT-SERVICE
- Reparatur aller Fabrikate
- Karosserie-Instandsetzung
- Glasbruchschaden
- Reifen: Service und Verkauf
- Abschleppdienst
- Mietwagen

Weitere 60 Fahrzeuge im Angebot.
Finanzierung - Garantie Inzahlungnahme möglich.

M. Symann

Fachbetrieb für Klavierbau

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen Stimmungen

Michael Symann
Klavierbaumeister
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz
Telefon 0 52 07 / 47 72

www.klavierbau-symann.de

Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen in diesem Monat

90 Jahre	02. November	Johannes Fleitmann • Schloßstraße 17
92 Jahre	06. November	Martin Pollmeier • Staumühler Straße 14
85 Jahre	06. November	Aloys Fromme • Kirchstraße 65
90 Jahre	18. November	Helmut Brinkschröder • Steinhorster Straße 14
80 Jahre	20. November	Anna Schoknecht • Von-Galen-Straße 6
92 Jahre	22. November	Katharina Börger • Haspelkamp 3
85 Jahre	24. November	Margot Monden • Levinius-Richter-Straße 5
Goldene Hochzeit	24. November	Annegret & Heinrich Berens • Mergelweg 182
80 Jahre	26. November	Ingeburg Strothmann • Bremer Straße 21
80 Jahre	27. November	Elisabeth Westerwinter • Hövelwiese 29

Herzlichen Dank

sage ich allen, die mir zu meinem
90. Geburtstag durch Glückwünsche,
Geschenke und ihr persönliches Kommen
viel Freude bereitet haben.

Bernhard Vullhorst

Herzlichen Dank

sage ich allen, die mir zu meinem
99. Geburtstag durch Glückwünsche,
Geschenke und ihr persönliches Kommen
viel Freude bereitet haben.

Josefa Höveken

UNSERE HIGHLIGHTS VOM HÖRGERÄTEKONGRESS 2017

»TELEFONIEREN & MEHR – DIREKT MIT DEM IPHONE

Die neue Hörgerätegeneration überträgt Audiosignale direkt von Ihrem iPhone direkt in die Hörsysteme. So ist z. B. das Telefonieren auf beiden Ohren gleichzeitig möglich – eine echte Erleichterung. Und: Die Gerätegeneration kann noch mehr: Sie können direkt über Ihre Hörsysteme Podcasts hören oder sich von Ihrer Navi-App per Sprachansage navigieren lassen. Zahlreiche neue Möglichkeiten werden auch durch Ihr Android Smartphone unterstützt.

Viele moderne Hörgeräte, wie das abgebildete Widex Beyond, lassen sich heute direkt mit einem Smartphone koppeln. (Abb. Originalgröße)

»BRILLIANT HÖREN – OHNE BATTERIEWECHSEL

Die neue Generation der Akku-Hörgeräte ermöglicht ein einfaches Laden über die Ladestation. Die Akkugeneration ist dabei erstmals so leistungsfähig, dass sie in ein Hörgerät eingebaut werden kann, ohne auf Leistungsfähigkeit verzichten zu müssen. Und wenn Sie einmal nicht laden können? Kein Problem: Viele Akku-Hörgeräte der neuen Generation verfügen über einen Akku in der Standardgröße von Hörgerätebatterien. Mit einer Batterie geht es dann nahtlos weiter.

Die moderne Generation der Akku-Hörgeräte bietet dank Silber-Zink Technologie einen hohen Komfort.

Lernen Sie uns persönlich kennen,
wir freuen uns auf Ihren Besuch!

- DELBRÜCK Lange Str. 10, 05250.54327
- VERL Poststr. 4 (Augenoptik Cords), 05246.5300

Sie finden uns auch in 2x in Paderborn und Rietberg.
www.hoerakustik-vollbach.de

HÖRAKUSTIK VOLLBACH

Du bist nicht mehr da, wo du warst,
aber du bist überall, wo wir sind
und wirst in uns weiterleben.

Otto Fischer

* 26. Jan. 1936 † 20. Sept. 2017

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Paula
Günter und Dagmar Fischer
Anne-Rose u. Karl-Heinz Gröpper
Udo und Simone Fischer
mit Familien

Irgendwie anders, es ist alles so anders.
Wir haben so sehr versucht es zu verdrängen.
Doch es hört einfach nicht auf zu brennen,
obwohl ein ganzes Jahr vergangen ist
und uns eigentlich rein gar nichts fehlt.
Die Wahrheit ist, dass wir dich immer
noch vermissen.

Annette Feierabend

* 5. Oktober 1956 † 18. November 2016

In stillem Gedenken und dankbarer Erinnerung laden wir zum
ersten Jahresseelenamt
am Samstag, dem 25. November 2017, um 17.00 Uhr in die Pfarrkirche zu Hövelhof ein.

Maria Plugge
Melanie und André mit Noah
Lisa und Marcel
und alle Angehörigen

Wir gingen zusammen in Sturm und Regen,
wir gingen zusammen im Sonnenschein,
wir gingen zusammen auf all unseren Wegen,
doch niemals ging einer von uns allein.

Josef Pöhler

* 3. September 1935 † 6. Oktober 2017

Danke allen,
die sich mit uns verbunden fühlen und Josef auf seinem letzten Weg begleiteten.

Im Namen der Angehörigen:
Edith Pöhler

Wir laden zum 30-tägigen Seelenamt am Samstag, dem 4. November 2017, um 17.00 Uhr in die Pfarrkirche zu Hövelhof freundlich ein.

- Statt Karten -

Ein liebevoller Mensch fehlt,
eine wunderbare Zeit ist vergangen.
Was bleibt, sind dankbare Erinnerungen
in unseren Herzen.

Marlene Pietsch

geb. Hake

* 7. Januar 1946 ✞ 14. September 2017

Danke sagen wir allen, die mit uns Abschied genommen haben, für die tröstenden Worte - gesprochen oder geschrieben, für den stummen Händedruck, die mitfühlenden Umarmungen, Blumen und Geldspenden und für die Begleitung auf ihrem letzten Weg.

Im Namen aller Angehörigen:
Rochus Pietsch

Hövelhof, im Oktober 2017

Sammlung für Kriegsgräber

Der Volksbund der Deutschen Kriegsgräberfürsorge ruft auch in diesem Jahr wieder zur traditionellen Spendenaktion auf. Seit dem 28. Oktober und noch bis zum 19. November sind auch in Hövelhof ehrenamtliche Helfer mit Sammellisten unterwegs.

Mit den Geldern werden der Ausbau und die Instandsetzung von Kriegsgräberstätten im Ausland und damit verbunden die Unterstützung der Workcamps des Volksbundes im In- und Ausland sowie von Projekten im Rahmen der Friedenserziehung in den Jugendbegegnungsstätten des Volksbundes finanziert.

Der Volksbund wurde 1919 gegründet und ist ein eingetragener und gemeinnütziger Verein mit humanitärem Auftrag. Er erhält Gräber der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft. ■

Allee 45
33161 Hövelhof
Tel 05257 - 40 24
www.simon-relard.de

SIMON-RELARD
BESTATTUNGSHAUS

Blumengalerie DUNSCHEN

- *Floristik für jeden Anlass*
- *Raum- & Tischgestaltung*
- *Grabgestaltung & -pflege*
- *Geschenkideen, ...*

DUNSCHEN
Grabmale & Bestattungen

Grabmale
- Eigene Fertigung von Meisterhand
- Lieferung und Aufstellung
- Zubehör und Restaurationsarbeiten

Bestattungen
- Beratung und Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauer- & Abschiedshalle

Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-980796

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-1482 (Tag & Nacht)

Manchmal bist du in unseren Träumen,
oft in unseren Gedanken,
immer in unserer Mitte,
ewig in unseren Herzen.

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Im Namen der Familie
Ferdi Werner

Paula Werner
geb. Joachim
* 16.05.1930
† 24.09.2017

Das 30-tägige Seelenamt feiern wir am Mittwoch, dem 1.11.2017, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Alles hat seine Zeit.
Es gibt eine Zeit der Freude, eine Zeit der Stille, eine Zeit des Schmerzes, der Trauer und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

Wir trauern um unseren langjährigen Kegelbruder und
Gründungsmitglied
Wilfried Vieth

Wir haben einen guten Freund verloren.
Wir werden dich in unseren Herzen bewahren.
Du wirst uns in unseren Gedanken weiter begleiten.

Deine Kegelbrüder vom Kegelclub
„Kugelblitz“

Hans, Josef, Karl-Heinz, Willi, Franz, Ewald, Dieter und Harald

Rat und Hilfe im Trauerfall
Bestattungen MEIER
33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32
rudolfmeier@t-online.de

Alle Bestattungsarten
Traueranzeigen
Erledigung aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge

Apotheken-Notdienst Nov.

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder
Tel. (08 00) 00 22 83 34 • Handy 2 28 33 (69 ct/Min.)

01	Mi	West-Apotheke • Elsener Straße 18 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 30 01 50
02	Do	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
03	Fr	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
04	Sa	Bären-Apotheke • Bielefelder Str. 9 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 1 33 69
05	So	Arminius-Apotheke • Detmolder Str. 163 • 33175 Bad Lippspringe • 0 52 52 / 96 49 30
06	Mo	Residenz-Apotheke • Schatenweg 2 A • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 21 50
07	Di	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
08	Mi	Melmsche Hirsch-Apotheke • Hauptstraße 1 • 33813 Oerlinghausen • 0 52 02 / 40 40
09	Do	Hubertus-Apotheke • Bahnhofstr. 58 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 12 23
10	Fr	Apotheke Wilhelmshöhe • Elsener Straße 88 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 88 40
11	Sa	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
12	So	Arminius-Apotheke • Detmolder Str. 163 • 33175 Bad Lippspringe • 0 52 52 / 96 49 30
13	Mo	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
14	Di	Thune-Apotheke • Bielefelder Str. 161 • 33104 Paderborn (Sennelager) • 0 52 54 / 93 50 50
15	Mi	Drei-Hasen-Apotheke OHG • Westernstraße 27 • 33098 Paderborn • 0 52 51 / 2 22 66
16	Do	Apotheke am Lippesee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
17	Fr	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl-Kaunitz • 0 52 46 / 16 17
18	Sa	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
19	So	Steinhof-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 47 • 33106 Paderborn (Elsen) • 0 52 54 / 52 93
20	Mo	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
21	Di	Arminius-Apotheke • Holter Str. 4 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Stukenbrock) • 0 52 07 / 32 93
22	Mi	Heierstor-Apotheke • Heierswall 2 • 33098 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 5 54 72
23	Do	Bären-Apotheke • Bielefelder Str. 9 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 1 33 69
24	Fr	Residenz-Apotheke • Schatenweg 2 A • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 21 50
25	Sa	Mühlenhof-Apotheke • Schloßstr. 10 • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 9 97 80
26	So	Apotheke Wilhelmshöhe • Elsener Straße 88 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 88 40
27	Mo	Heide-Apotheke • Lopshorner Weg 2 • 32832 Augustdorf • 0 52 37 / 74 81
28	Di	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
29	Mi	Löwen-Apotheke • Oststr. 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
30	Do	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91

Auf einen Blick

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann & Dr. Smolnik	9 85 10
Gesundheitszentrum Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois & Dr. Behrends	9 32 700
Dr. Dr. G. Schneider, Dr. M. Schneider, H.-J. Kias & D. H. Schultze	93 80 00
Dr. Schönfeld & J. Schönfeld	98 89 70

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling & Dr. Rodenkirchen	67 25

Internisten

Dr. Klawohn	29 48
Dr. Kuhlmann	93 80 00

Kinderheilkunde

Dipl. med. Dybol	68 56

Zahnärzte

Jagemann & Jagemann	66 02
Klufmöller & Kollegen	28 28
Schalla-Sopora	54 94
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	32 80
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	49 90

Hebammen

Gehrke-Pietsch	13 32
Meier-Löhr	14 84
Podtschaske	93 23 93

Tierärzte

Dr. Kluge	55 05
Dr. Meier-Löhr	67 71

Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfallpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung von dringenden Hausbesuchen: Notfallnummer 116 117

Giftnotrufzentrale (02 28) 1 92 40

Delbrück 0 52 50 / 98 52 17
Hövelhof 0 52 57 / 34 71
HEIZÖL
ACHTUNG: BEI UNS IMMER OHNE zusätzliche Gebühren!
i&M Bauzentrum Westerhorstmann

Muvital
HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE
- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)

Im Internet unter www.muvital.de

Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

www.hof-kipshagen.de
Hier finden Sie alle Info`s rund um den Weihnachtsbaum!
Traumbaum ....aus der Region
HOF KIPSHAGEN
Achim Kipshagen | Bielefelder Str. 7 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: 05207/ 6590 | Handy : 0176 61822696

- Gesicht-und Körperbehandlungen
- Ultraschall zur Tiefenbehandlung
- Mikroabrasion (schonende Hautschleifung)
- Make-up Beratung

Kosmetik Jansen
Nicole Jansen
Kosmetikerin und Visagistin

Löwenzahnweg 2
(Neubaugebiet Grüner Weg)
33161 Hövelhof
Tel.: 05257/935985
Mobil: 0171/2896244

grosser
Ihr Malermeister seit 50 Jahren.
■ Maler- und Lackierarbeiten ■ Fassadengestaltung
■ Bodenbeläge aller Art ■ Wärmedämmung
Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 0 52 57 / 93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

www.tölke-stukenbrock.de
TÖLKE Orthopädie - Schuhtechnik GmbH
... weil Deine Füße wertvoll sind!
bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt
Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

Röllke Orchideen
Ausstellung November
Tag der offenen Tür in der Gärtnerei
Sa. 04. November `17 - 10 bis 18 Uhr
So. 05. November `17 - 10 bis 16 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Eintritt frei!
Information, Fachberatung, Ausstellung und Verkauf
Flößweg 11 | D-33758 Schloß Holte - Stukenbrock
Tel.: 05207 920539 | e-Mail: info@roellke-orchideen.de
www.roellke-orchideen.de

Gartengestaltung - Pflasterarbeiten
Thomas Böer

33161 Hövelhof • Kleestr. 70 Tel. 05257/930124 • Fax 930155
E-Mail: thomas_boeer@t-online.de

Impressum

Hövelhofer Rundschau

Anzeigen

Herausgeber & Redaktion
Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle in der Tourist-Information
Schloßstraße 11 • 33161 Hövelhof
Tel. (0 52 57) 50 09 - 863
Fax (0 52 57) - 50 09 - 869
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Anzeigenberatung
Claudia Höwekenmeier
Tel. (01 70) 8 55 75 28
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen
Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Tel. (0 52 57) 24 38 • Fax (0 52 57) 45 87
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 0 52 51 - 8 78 77 66

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss ist der **15. jeden Monats**. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 30. November 2017

Blutspenden beim DRK

Termine: Freitag, 3. November, von 15.30 bis 20.30 Uhr im Pfarrheim Riege, Junkernallee 16. Dienstag, 7. November, von 15.30 bis 20.30 Uhr in der Realschule, Staumühler Str. 31. Wichtig: Spenderpass bzw. Personalausweis mitbringen. ■

Verkehrsverein tagt

Der Hövelhofer Verkehrsverein lädt seine Mitglieder für Montag, 13. November, zur Mitgliederversammlung ins Hotel Victoria ein. Versammlungsbeginn ist um 19.30 Uhr. Auf der Tagesordnung stehen eine Satzungsänderung sowie Nachwahlen zum Vorstand. Die Mitglieder erhalten auch noch eine schriftliche Einladung zu dieser Versammlung. ■

HÖVELHOF

Floraler Weihnachts Zauber 2017

am Krollbach

2017

Lichtermeer & Kerzenzauber,
Himmelsstürmer & Wichtelmagie,
Engelssegen & Wintermärchen.

Stil und Blüte

Monika Schniedermann

Erleben Sie den **stimmungvollen Weihnachtszauber 2017 von Stil & Blüte** in einem neuen und ganz besonderen Ambiente.

Es erwarten Sie stilvolle **Kränze, Gestecke, Dekorationen und Geschenkartikel** von verspielt über elegant bis trendstark - liebevoll vom Floristen für Sie angefertigt und faszinierend päsentiert.

Cafeteria und Glühwein erwarten Sie aus dem Angebot des Gasthof Kersting.

Ihr Floristikfachgeschäft

Stil und Blüte
Schloßstraße 23
33161 Hövelhof

Fon 05257 **3255**

www.stilundbluete-hoevelhof.de

FLEUROP bringt's.

Wann...

...am
SA 25. Nov. von
15:00 bis **21:00** Uhr

SO 26. Nov. von
13:00 bis **18:00** Uhr

Wo...

...im
Gasthof Kersting
Sennestraße 95
33161 Hövelhof
www.gasthof-kersting.de